

1041

CHIANTI RUFFINO  
BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes



24  
MAGGIO  
1915

24  
MAGGIO  
1929

IL PASQUINO  
COLONIALE



IL RE DEI TONICI



Os moveis  
**"ESTYLO PATENTE"**



OFFERECEDÃO AO VOSSO INTERIOR UM ASPECTO  
 DE PARTICULAR ELEGANCIA E DISTINÇÃO

FABRICADOS POR  
**LISCIO BRUNO & CIA**  
 RUA RODOLPHO MIRANDA, 2

EST. N.º 1000.

MANUFACTORA DE CHAPEUS ITALO-BRASILEIRA S. A.

# ORIENTE

La maggior Fabbrica Sud-Americana

FABBRICA E UFFICI:

**VILLA PRUDENTE**

Telefono, Cambucy, 91

S. PAULO

ESPOSIZIONE:

**RUA ALVARES PENTEADO, 31**

Indirizzo telegrafico: "Oriente"

Telefono 9-0731 - C. Postal 733

## Lana - Pelo - Paglia

Direzione :

**Direttore Presidente: Conte Gr. Uff. Rodolpho Crespi**

**Direttore Segretario: Comm. Dr. Fabio da Silva Prado**

**Direttori: Conte Adriano Crespi**

**Conte Dino Crespi.**

**Industrie Riunite**

**Virgilio Lunardi & Irmão**

---

**Botucatu**

(E. F. SOROCABANA)

**CODICI**  
A. B. C. 5.ª Edizione  
RIBEIRO E PARTICOLARE

TELEFONO: NORTE 7462  
TELEGRAMMA: SETA . RIO



**IMPORTAZIONE E ESPORTAZIONE**

# FEDERICO DESETA



**FRUTTA E CONSERVE NAZIONALI E STRANIERE**  
**COMMISIONI, CONSIGNAZIONI E CONTA PROPRIA.**

RUA XII n.º 31 a 35

RUA XVI n.º 20 a 24

**MERCATO MUNICIPALE**

**RIO DE JANEIRO**

# - Ecco il segreto della mia cucina!

UNICO CONCESSIONARIO:

**LUDOVICO GUARINI**

RUA 3 DE DEZEMBRO, 12

6.<sup>o</sup> Piano - Sala 7

S. PAOLO



# "Cerveja Bohemia"

LA MIGLIORE BIRRA (Tipo Pilsen)

# "Cerveja Maltada"

**Eccellente Birra nutritiva - Indicata per i convalescenti e sani - Specialmente per le signore che allattano.**

"GUARANA' MOSCATEL"

(DOLCE)

"GUARANA' PROGRESSO"

(SECCO)

"TELLS-BIER" (Tipo Porter-Birra scura)

RICHESTE A:

**COMPANHIA PROGRESSO NACIONAL**

RUA JOSE' PAULINO, 147-161

TELEF. 5-2037 e 5-2048

::—————::

S. PAULO

# MARMORARIA TAVOLARO

MARMI E GRANITI

RUA CONSOLAÇÃO, 98 ————— CAIXA, 867 ————— TELEF. 4-1167

# VILLA TAVOLARO

Situata in RIBEIRÃO PIRES, la più prospera stazione della San Paolo Railway, lato destro (andando a Santos), dentro il perimetro urbano e distante dalla stazione appena 700 metri.

In vista del suo ammirabile clima, **Ribeirão Pires** è considerata la SVIZZERA BRASILIANA, ed è servita da acqua, luce e forza, 16 treni giornalieri, due ottime strade rotabili e futuramente il suburbio, come pure l'auto-strada, o il prolungamento dell'**Avenida Wilson** che legnerà San Paolo a Santos margine della linea della São Paulo Railway. I terreni della **VILLA TAVOLARO**, sono in una situazione di incomparabile bellezza, con piantagione di eucaliptus nella maggioranza dei suoi lotti, potendo servire, tanto per case coloniche, chacaras, case operaie, come pure per industrie, poiché sono serviti da un raccordo della strada ferrata. Il prezzo è il più ridotto, da pagarsi in 60 (sessanta) rate senza entrata né interessi.

Uffici: **SAN PAULO, Rua da Consolação, 98 — RIBEIRÃO PIRES, R. Alferes Botacim, 74 (Villa Tavo laro)**

# Pirelli Cord

DISTRIBUITORI

## GRAZZINI & Co.

RUA IRMÃ SIMPLICIANA, 11 (Praça João Mendes)

Telefono: 2-4757 — S. PAULO — Casella Postale, 17

TORREFAZIONE E MACINAZIONE  
DI CAFFÈ

### “Marquez de Itu”

IL NON PLUS ULTRA DELLA  
PERFEZIONE

Rua Marquez de Itu N. 40

Telef. 5-1067

Proprietario :

## AGOSTINO PARDINI

## Irmãos Scilingo

—○—  
SARTI

—○—  
IMPORTAZIONE DIRETTA DI STOFFE  
INGLESI

—○—  
TAILLEUR POUR DAMES

SI ESEGUISCE QUALSIASI ORDINAZIONE  
CON LA MASSIMA PERFEZIONE

**Praça Ramos de Azevedo, 5-Sobr.**

(dirimpetto al Teatro Municipale)

Telef. 4-0293

— S. PAULO —

# Exposição Internacional do Rio de Janeiro "Grand Prix,"

LANIFICIO ITALO-PAULISTA

— DE —

**ANTONIO DE CAMILLIS**

FABRICA DE TECIDOS DE Lã — FIAÇÃO —  
TINTURARIA

FABRICA: RUA JOÃO BOHEMER N. 10

— SÃO PAULO —

CERAMICA DE POA'

— DE —

**ANTONIO DE CAMILLIS**

MATERIAL PARA EXPOTTOS DEVIDA-  
MEN APPROVADO PELA "REPARTIÇÃO  
DE AGUA E ENGOTTOS DE S. PAULO"

FABRICA EM POA' — (E. F. C. B.)

ESCRITORIO:

RUA JOAO BOHEMER, 10 -- Telephono 9 - 0042 -- Caixa Postal, 483

— SÃO PAULO —



# Transatlantico

Il migliore "doppio concentrato nel  
vuoto"

**FRANCESCO SALVINI**

PARMA

ESTRATTO DI POMODORO

Unico rappresentante per il Brasile

**Mario Viola**

Cassetta Postale 1847 - R. 3 de Dezembro 12, 4.º and. - Tel. 2-1321

— S. PAULO —

# Pastificio "Mira,,

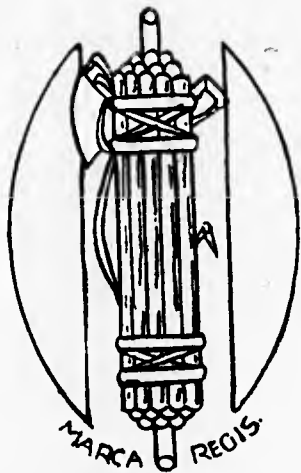
**IRMAOS CUMERLATO**

IL PASTIFICIO PIU' MODERNO E IGIENICO

Paste alimentari all'uovo, glutinate e di semola, Ravioli, Cappelletti, Agnolotti, Gnocchi, Taglierini all'uovo, Parmigiano stravecchione, Vini e Liquori. Dolci. Conserve Alimentari — I prodotti piu' fini e perfetti.

## Il Paradiso dei Buongustai

Phone: 4-7942 — Rua Anhangabahu' N. 20 — São Paulo



Analizzato nel Laboratorio di Analisi Chimiche dello stato di S. Paulo sotto il numero 984.

# BURRO DI LUSSO LITTORIO

LACTICINIOS PRODUCTOS CNY.

OLYMPIA

(Estado de S. Paulo)

# Norsalina



NUOVO RIMEDIO RAZIONALE SCIENTIFICO CONTRO LE TOSSI RIBELLI, I CATARRI BRONCHIALI, LE BACILLARI E TUTTE LE AFFEZIONI CRONICHE DELLE  
 ————— VIE RESPIRATORIE. —————

UNICI DEPOSITARI:

*Zapparoli & Serena Ltda.*

XV DE NOVEMBRO, 25 — S. PAULO

## The British Bank of South America, Limited

FUNDADO EM 1863

Casa Matriz, 117 Old Broad, st.  
Londres

Filial em São Paulo, Rua Alvares  
Penteado, 23

Capital subscripto . . . . .	£ 2.000.000
"    realizado . . . . .	£ 1.000.000
Fundo de reserva . . . . .	£ 1.000.000

Succursaes em  
Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro, Santos, Porto Alegre, Montevideo, Buenos Aires e Manchester (Inglaterra)

Recebem se depositos em Conta Corrente e a Prazo Fixo, com juros, cujos termos e condições se estabelecerão na occasião.

*Olivetti*



IL SUCCESSO CONFERMA  
LE QUALITA'

AGENTI GENERALI PAR IL BRASILE

**CASA SOTERO**

CAMPASSI, CAMIN & CIA.

RIO — S. PAULO — SANTOS —  
ARARAQUARA

# Domandate questa marca di cappelli



4 Medaglie di oro

Grande Premio



Esposizione Internazionale

Rio de Janeiro 1922

## Banca Italo-Belga

CAPITALE (interamente versato): Frs. 100.000.000 — RISERVE Frs. 90.000.000  
CAPITALE PER IL BRA SILE: 12.000.000\$000

Società Anonima — Sede sociale: ANVERSA

Filiali: Parigi — Londra — S. Paulo — Rio de Janeiro — Santos — Campinas — Montevideo  
Buenos Ayres

Corrispondente ufficiale per l'America del Sud, del

R. Tesoro Italiano, dell'Istituto Nazionale dei Cambi con l'Estero e della  
Banque Nationale de Belgique

Agente esclusivo per l'America del Sud, del: CREDITO ITALIANO, Milano e della  
SOCIETE GENERALE DE BELGIQUE — Bruxelles

**CONSIGLIO CONSULTIVO PER IL BRASILE**

**Comm. Dottor Francesco Ferreira Ramos - Conte Cav. Francesco Matarazzo Junior**

Si effettua qualsiasi operazione di Banca e si richiama, in particolar modo, l'attenzione della Clientela Italiana sulle speciali facilitazioni che l'Istituto offre per il

**Servizio delle rimesse in Italia**

e per quelle operazioni che possono direttamente o indirettamente interessare le Esportazioni dell'Italia, cioè: finanziamenti, cambi, sconti e servizio tratte, ecc.

Conti limitati — 4 1/2 %

Conti Particolari — 4 %

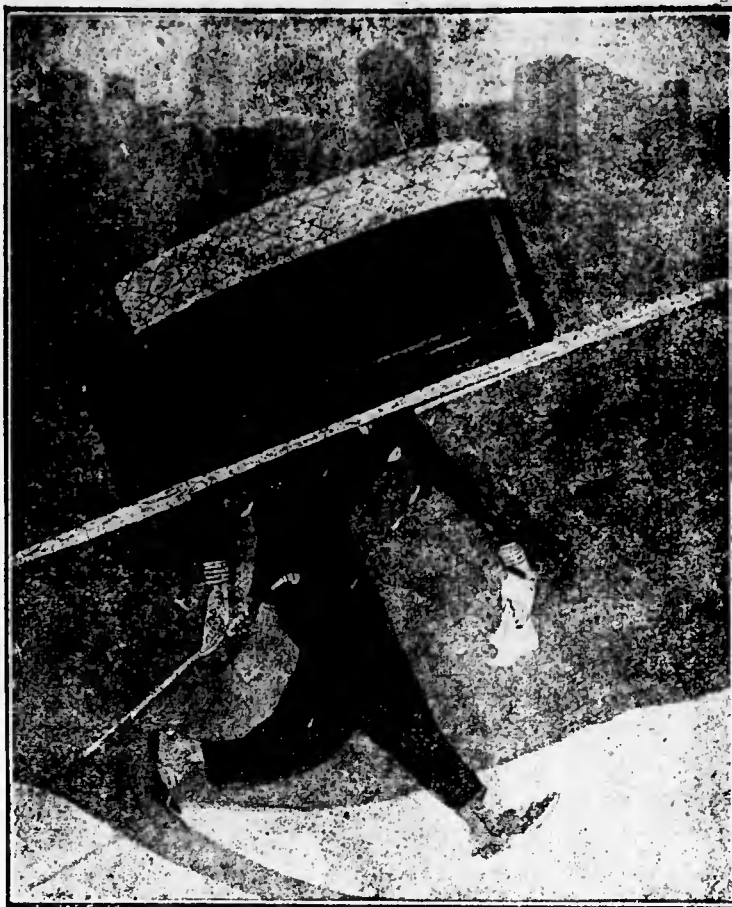
Conti vincolati — tasso a convenienza

**AGENCIA DEL BRAZ**

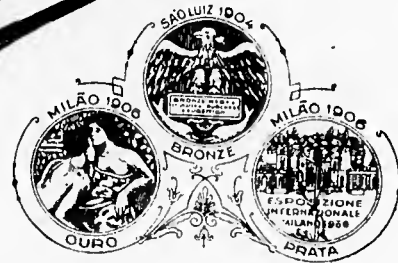
Avenida Rangel Pestana, 175 - Tel. 9-2056

Depositi — Casbi — Incassi — Conti correnti speciali limitati.

INTERESSI 5 0/0



*Bosissio*



MARCA REGISTRATA

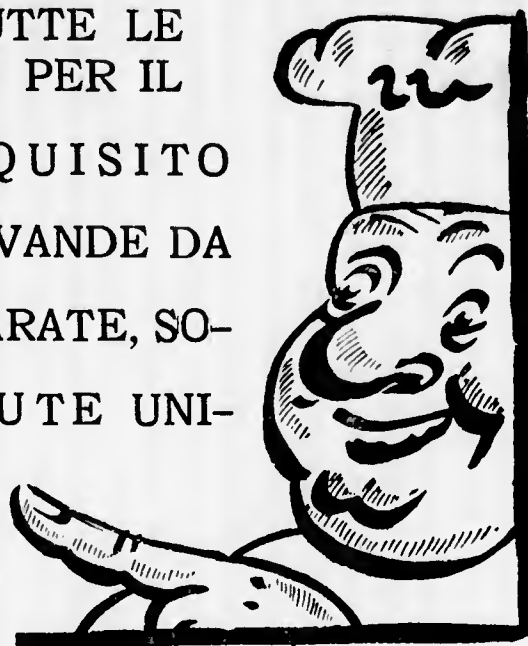
**Lana e Paglie**

In vendita presso tutte le migliori Cappellerie

— DEBBO DICHIARARE CHE TUTTE LE  
LODI CHE MI VENGONO FATTE PER IL



GUSTO SQUISITO  
DELLE VIVANDE DA  
ME PREPARATE, SO-  
NO DOVUTE UNI-  
CAMENTE



ALL' USO

DELL'INSUPERABILE:

**Olio Fontana**

ESAURIMENTI, ANEMIE, POSTUMI  
DI INFLUENZA SI CURANO  
CON LE GOCCE DI

**ARSENIATO**

**DI FERRO**

**SOLUBILE**

**"ZAMBELETTI"**

**Alessandri, Isola  
& Cia.**

IMPORTATORI DI STOFFE

Travessa Grande Hotel N. 6

Telefono 2-2199

SAN PAOLO

# Sabrati

Sociedade An. Brasileira

Tabacos Italianos



Rua Marquez de Abrantes N. 31

(BELEMZINHO)

A. A. BAKER & C. - London

Glasgow - Trieste - Barcola



I migliori prodotti  
preferiti nel mondo :  
HARVEY'S SCOTCH

WHISKY

COGNAC FINE

CHAMPAGNE

"BAKER"

NIGGER HEAD

NIPGER HEAD



Concessionaria Esclusiva:

CASA V. B. DI LEO — SÃO PAULO

CAIXA, 2352 — PHONE 4-6327

RUA AMARAL GURGEL, 43-B

## LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

## DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Glistecopia — Cateterismo degli Uteri.

CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18 — S. PAULO

BEBAM A PODEROSA

AGUA RADIO-ACTIVA  
DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebidá diariamente da fonte — Pegam ao deposito na Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrol, e listas dos preços gratis a pedido.

## HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurante.

— NUOVO PROPRIETARIO: —

**JOAO SOLLAZZINI**

LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO



UNICI CONCESSIONARI PEL BRASLE

# Casa Rosito

ROMANI, SIMONINI, TOSCHI & O.

RUA 25 DE MARÇO, 107 — Tel. 2-1811

# **Casa Gagliano**



**Rua S. Caetano, 15**  
**CON SEZIONI DI CALZATURE**  
**E CAPPELLI**  
**ai numeri, 13 e 17**

**GLI STABILIMENTI CHE MAGGIORI**  
**VANTAGGI OFFRONO**

# Vitamina Lorenzini

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI —  
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I  
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E  
DELLO SVILUPPO — RINSANGUA E  
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

**DOSE:** Un cucchiaino per i bambini, due  
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno e  
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano  
— MILANO —

## "A PAULISTA"

**ANTONIO EVARISTO**

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Encanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os sistemas e chuveiros — Obras modernas para telhados. Calhas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO.

Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 — SANTOS

### Dott. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini. — Venereo e Sifilitico.

Casa: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr. Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

### Dr. Prof. G. Brunetti

Dalle ore 12 alle 15 — Largo 7 DE SETEMBRO, N.º 2 — Telefono: 2-4226.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

### Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 54 — Teleph.: 7-2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º aud., Salas 19-20)

VENDONS! ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

OLINDO BARBIERI

Rua Paraizo, 28 - Tel. 7-0158  
— S. PAULO —

## CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

## LIQUORE AVE

dei Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

**Asma Bronchiale e nervosa**

Istituto Scientifico S. Jorge ALAMEDA ITÚ, 170

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

## Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéus e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéus.

**J. BARRELLA**

Rua Boa Vista, 31

**S. PAULO**

Telephone, 2-0523

# CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO, N. 84

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale.

1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili.

2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO

**MAF-STORE**



GRAVIAS CALCADOS  
SERAFINO CHIODI  
PRACA ANTONIO PRADO 13  
**A-CASA-DO-ELEGANTES**

Filial: R. DIREITA, 39-B



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la pazza maturano le neapole"...  
Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000  
Un semestre . . . 10\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.° PIANO  
Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo



**I L R E S O L D A T O**

(Disegno di Giacché)

# Quattro palmi di Storia Semplice

RACCONTINO DI PIERINO BEMPENSANTI

14 Maggio! Benché ciò di-  
piaccia lievemente a qualche  
nostro buon amico che non  
vorrebbe nemmeno che "a  
Italianada" andasse a fare una  
passeggiata a casa sua, pure  
questa data per noi è una  
gran bella data perché fu  
proprio nel giorno di oggi che  
quattordici anni fa, gli italia-  
ni si ficcarono in testa di non  
essere solo più i soliti man-  
dollinisti, maccheronisti, e "bra-  
cos para lavoura", e presero a  
solenni pedate nel preterito co-  
loro che stavano indebitamen-  
te a casa loro e li cacciarono  
via: ragione per la quale,  
grazie a Dio, oggi sono chia-  
mati imperialisti il che, a noi  
pare sia un bel progresso!

Infine è bene dire oggi  
che il 24 Maggio gli italiani  
entrarono in guerra! La pri-  
ma cosa che fecero, forse  
perché in mezzo a loro c'era  
pure Colpi, si divisero imme-  
diatamente in categorie: Fissi,  
fessi, ed imboscati!

## DI VEDETTA



I primi se ne stettero ai co-  
mandi gli ultimi se ne stette-  
ro a casa per preparare le mu-  
nizioni, la rivoluzione sociale,  
i diritti del proletariato, la  
libertà ed altre belle cose nel  
mentre aspettavano impazien-  
tamente l'ora di prendere a  
sassate i soldati che tornava-  
no dal fronte!

Costoro appartenevano alla  
categoria di mezzo, quella dei

fessi, e come tutto ciò che  
sta in mezzo erano la parte  
migliore ossia gli unici che  
erano bravi ragazzi per dav-  
vero!

E si entrò in guerra! Sissi-  
gnore egregio prof. Plecarolo.  
Proprio in la guerra ossia  
dentro del buchi che si chia-  
mavano trincee, in mezzo a  
cannonate a quel blondo Si-  
gnore con contorno di mitra-  
gliatrici, dessert di bombe a  
mano e accompagnamento di  
Lombardo, che se le avete  
sentite voi o martire incon-  
casso dell'800, sareste diven-  
tato brodo per la paura!

Veramente per entrare in  
guerra ce ne volle un po' per-  
ché i nostri bravi reggitori  
non avevano mai avuto tempo  
di pensare ai cannoni, ai sol-  
dati, ai cavalli, agli aeronda-  
ni ingredienti necessarissimi  
per quegli affari lì!

Essi avevano per la testa  
affari molto più importanti:  
Parlamento, elezioni maggio-  
ranza, deputati, commissari,  
stampa libera, pastette e por-  
tafogli!

Aggiungete a queste dra-  
ghe che il "capintesta" di  
questa brava gente era la  
buonanima di Giolitti che si  
contentava piuttosto di un  
"parecchio" che di disturbare  
le elezioni con una guerra!

Per grazie del Signore in  
Italia però c'erano anche dei  
pazzi che se ne fregavano de-  
gli uomini d'ordine e che pen-  
savano che se, Dio liberi, la-  
scelavano che gli altri si rom-  
pessero la testa e fossimo  
stati a guardare fumando la  
pipa, appena finita la loro  
guerra li avremmo avuto ad-  
dosso noi! Questi mattacchioni  
si chiamavano D'Annunzio,  
Mussolini, Corridoni, Sano,  
Raimondo, Battisti, Corradini,  
Federzoni e compagnia bella  
tutta gente pazza che si tra-  
scinava dietro tutti i giovinot-  
ti italiani meno quelli che per  
essere figli di papà avevano  
lo stomaco debole, le reni  
guaste, il cuore in tumulto ed  
erano affetti da una nuova  
malattia scoperta proprio il  
24 Maggio e che gli scienziati  
d'allora chiamarono con un  
termine nuovo "fifa" e che e-  
ra guaribile solamente met-

## L'ATTACCO



tendo il paziente sotto le fre-  
sche aure di un bosco!

Questi molluschi però era-  
no pochi e furono immediata-  
mente disprezzati dal "vec-  
chio fante" che li copri' della  
sua aristocratica e superba in-  
differenza!

E intanto lassù, tra i mon-  
ti che qualche emigrato in  
Argentina crede fossero ugua-  
li alla collina di Anhangabau  
mentre erano un po' più alti,  
e sul Carso dove era più dif-  
ficile trovare un litro di ac-  
qua che un litro di vino di uva  
al Braz, e sul mare dove c'e-  
rano i sottomarini, i soldati, eo  
loro che erano fieri del loro  
titolo di "fessi" tenevano du-  
ro e come! di fronte a gente  
che da trenta anni non face-  
vano altro che fare prove ge-  
nerali per dare le sorbe a noi  
italiani. E non solo tenevano  
duro ma le davano e sode  
tanto che quelli di là si erano  
perfino dimenticati che in I-  
talia si suonava il mandolino!

In questo frattempo inglesi,  
francesi, belgi, rumeni, russi  
le pigliavano belle e fresche  
tanto che prima del 24 Mag-  
gio scrivevano che eravamo  
noi il più gran popolo del  
mondo e che perciò li andas-  
simo ad aiutare.

Ciò però non impedì che  
quando per un caso, una sola  
ed unica volta, noi dovemmo  
ritirarci queste brave persone  
si scandalizzarono come vec-

## FRUTTI DI GUERRA



Il Pescecane

chie cocottes che scoprono la  
cameriera incinta! E fecero  
sapere al mondo che stavano  
mandando in Italia un nuvolo  
di soldati per aiutarci! "Uma  
ova"! direbbe Juca Pato!

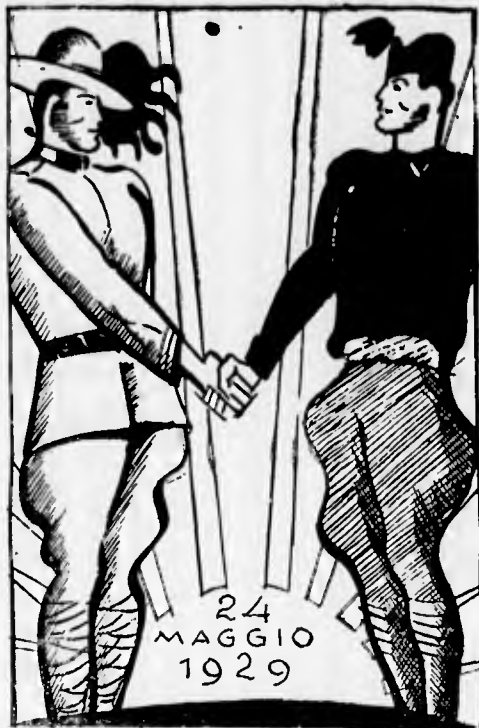
Mandarono 4 divisioni scal-  
cinate che se ne stettero a  
Milano a stuzzicare le serve  
dimenticando che noi in Fran-  
cia ci avevamo sopra a due-  
centomila uomini e che men-  
tre loro chiacchieravano, sui  
campi francesi ci lasciarono la  
pelle ottomila italiani contro  
400 franco - anglo-americani  
che la lasciarono in Italia.

E se tra queste due cifre  
non ci trovate una piccola dif-  
ferenza siete pregati di fi-  
schiare!

Finalmente quando Dio vol-  
le, un bel giorno gli Italiani  
che si erano stancati di stare

**AMARO GAMBAROTTA**  
UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE

IL 24 MAGGIO NEL TEMPO!



— Come era quando comandavano gli amici della libertà e come è oggi!

di conquistatori, di imperialisti, di invasori, ecc. ecc.

Il che può essere anche "felo" o ragazzini ma è sempre meglio che esser chiamati "fessi", "grughi" e "carca-mani"! Não 6?

Ragione per la quale oggi, dopo cena quando andremo a letto ingiuriamoci tutti e ringraziamo il padreterno che ha fatto sorgere sulla storia



Quelli che hanno... vinto la guerra!

GLI IMBOSCATI



sul Piave per via dell'umidità, delle zanzare e della relativa "maleita" saltarono fuori delle trincee e giù botte da orbi sugli austriaci!

Tante botte diedero che quelli indignati se la squagliarono dall'Italia e "i resti di quello che fu uno dei più formidabili eserciti del mondo" invece di conquistare Ro-

ma si misero "a risalire senza speranza le valli che avevano disceso con orgogliosa sicurezza"!

E più loro risalivano più gli Italiani correvano loro dietro tanto che quelli finirono di stancarsi a correre e chiesero la pace abbandonando la fida allenta che visto il campione delle nespole che arrivava dalla parte posteriore chiuse bottega.

Fece la repubblica, la pace di Versailles, il che permise a Foch di vincere la guerra europea e ai Nord Americani di persuadersi, appena uscì la "fita" della "Big-Parade, di averla vinta pure loro!

Poi venne Wilson, Clemenceau, Poincaré e altri "bichi" a dire che a Fiume si parlava inglese e che gli abitanti di Fiume erano tutti persiani e che quindi la città spettava di diritto agli jugoslavi!

D'Annunzio però che per fortuna non aveva studiato legge e se ne fregava di certi diritti prese in mano una fumosa stanga e, dato che da Noè ad oggi, gli argomenti più compresi sono le bastona-

te, finì col persuadere tutti che Fiume era italiana!

Mentre a Fiume si giocava alle cannonate nel resto di Italia gli imboscati si erano messi in testa che, siccome erano più grassi, dovevano comandare loro! E quindi spatacchiavano e insultavano i soldati! E i pescicani avevano paura e davano loro quattrini!

E gli stranieri dicevano "ma guarda come sono civili che tra poco creperanno tutti per difendere la Russia e noi dovremo per forza "tomar conta" di tutto!

Fino a che... fino a che... o ragazzini che ci ascoltate... ve lo diciamo? E' quasi inutile però perché questa è storia contemporanea e ce ne sono a secchi di gente a S. Paolo che la sa!

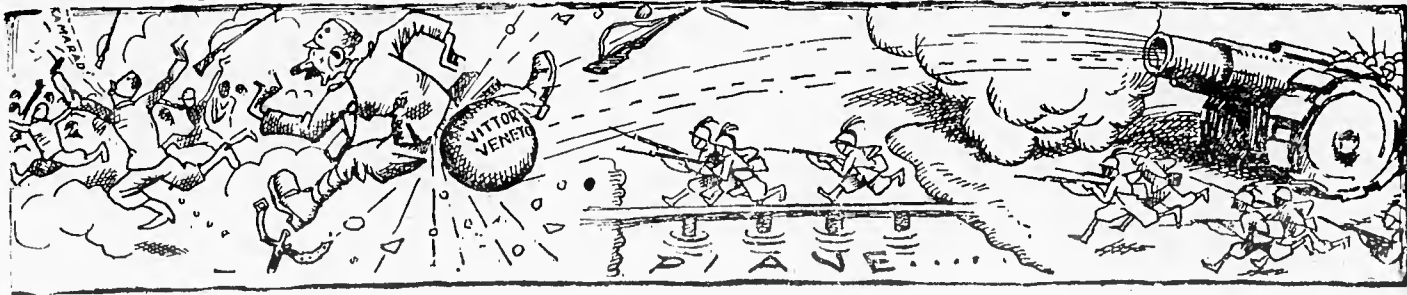
Fino a che... non arrivò Mussolini che... purgò... l'ambiente, batté i panni sudici e fece sì che per la prima volta dopo tanti secoli tutti i "povi" del mondo incominciarono a gridare che eravamo una razza di prepotenti,



d'Italia, un 24 Maggio, cinque milioni di fanti ed un Benito Mussolini.

Ed ora che avete sentito questa semplice storia che è vera, vera, e vera quando qualunno vi "sfolte" perché siete italiani ridetegli sul muso e ditegli che fino a che lui non ci ha come voi settecentomila morti che proteggono il suo paese e che dimostrano d'eroismo del suo popolo... "faça o favor de esperar na esquina!"

Pierino Bempensanti



# I... CROCIATI

Nuovo Goffredo di Bugliou Colpi ha indetto la nuova crociata!

Il "Diario Nacional" un strillato subito perché è sicuro — pigliateli per fessi quelli! — che se italiani, — italo-brasiliani e brasiliani riescono a metter piede in Italia ritornano tutti fanatici per Mussolini! Per fortuna il "Diario da Noite" ha scritto subito che si poteva andare via tranquillamente che un viaggio al vecchio mondo non fa male a nessuno e tanto meno al Brasile.

Questa divergenza di opinione ha messo molti in imbarazzo: Isoldi per esempio doveva partire per incarico di Piccarolo che prima di andare a vedere lui come vanno le cose voleva mandare avanti il suo fido amico! Ora con questa storia che uno grida che non si può e l'altro che si può andare Isoldi non vuol più partire e va dicendo che ha paura che a mezza strada per sfregio Gambini gli tagli il pizzo!

Anche Robba Achille, quello del Guarani il quale è un filone di quelli "marca barbante" è indeciso!

Lui già c'è stato ed è ritornato sano e salvo dopo aver sterminato parecchie migliaia di fascisti al paese suo. "Ma ora", dice lui, "con la nuova leva ne sono entrati altri ottanta mila e va bene esser valorosi, ma ottantamila sono molti! Fossero stati quarantamila soli avrei arricchito!"

De Angelis invece è senza esitazioni!

Non parte più "nem a pãu"! Il simpatico Peppino che, fra parentisi, è grande amico nostro, ha una paura matta di diventare fascista! Quello appartiene a quel famoso novanta per cento di cui parlò l'onorevole Mazzolini! E' di quelli cioè che sono come San Tommaso: non ci credono perché non hanno toccato! "Ora" dice lui, "se io vado la ritorno fascista! Col caratterino che ho e con la pessima abitudine di dire pane al pane e vino al vino, se torno fascista debbo litigare per forza con tanti amici miei di qua e se litigo li stermino! Dunque per non far correr sangue... resto! (Vucci de Angelis da retta a noi! N. d. R.)

Coloro invece che andranno quasi certamente malgrado il "Diario Nacional" non voglia! saranno Giorgetti, De Mari, Arrivabene, De Luca e Maltese! Quelli lì erano contro il fascismo per via della Questione Romana! Essi facevano

come Francesco Giuseppe che per via della rottura tra Vaticano e Quirinale non andò mai a Roma. Ora però che tutto è appianato i nostri buoni amici andranno certamente senza scrupoli di offendere Sua Santità!

E a noi questa partecipazione influente fa immenso piacere!

Da informazioni autorizzate sappiamo pure che la stampa sarà largamente rappresentata: andranno Rivelli, Sprovieri, Bellucci, Capodaglio, Rubbiani! Il Pasquino invie-

E numerare i fascisti che partiranno sarebbe cosa impossibile: Gambini già ha comperato una valigia spettabile e si farà tagliare la barba alla Hialo Balbo. Virginio Arzani sta lucidando un nodoso manganello perché lui dice che essendo stato accettato la sua offerta di... pastore dei coloniali che partono un pastore senza randello sarebbe una cosa fuori posto. Romeo pure è con i bailli pronti ed ha comperato anche una scatola foderata di raso perché spera di poterci metter dentro una croce di cavaliere. Ronchi sta studiando i quadri dei partenti e sta nominando i capi squadra perché afferma che se i crociati si credono di stare per lui

riuniti tutti insieme quando qui non se ne riesce a trovare due che vadano d'accordo tra di loro!

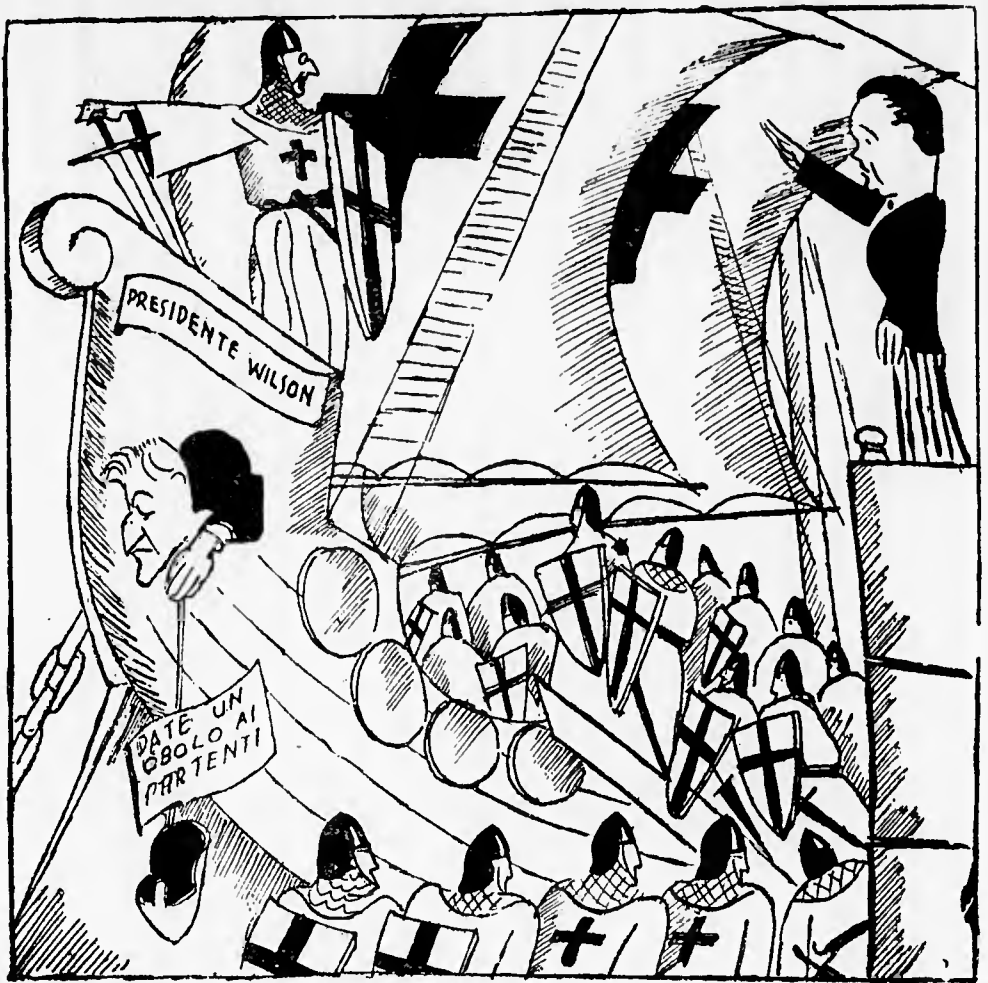
Fortuna che lì c'è il mare e una volta saliti bisogna che si arrangino, poi sentiremo al ritorno!

In ogni modo però alla barba di Roceapilo la crociera andrà e come Dio comanda!

E quando i crociati ritorneranno noi ci spasseremo un mondo a vedere la faccia di quel quattro gatti del fuorscelti locali quando andranno a raccontare fesserie in faccia a coloro che avranno visto che roba c'è l'Italia Fascista!

L'unico inconveniente sarà quello di veder scomparire gli organetti fuorscelti: inconve-

## LA PARTENZA DEI CROCIATI



IL CONSOLE: Andate e ritornate migliori!

rá Pinco Machié che speriamo ritorni convinto!

Capo di tutti sarà naturalmente Rubbiani il quale come Capo d'Ufficio Stampa farà rigar dritto i colleghi perché non si sguagliano alle fermate e noi speriamo fermamente che la sua influenza continui anche dopo il ritorno in Brasile perché gli stessi non si mettano a contare balle!

Durante la sua assenza le sue alte mansioni saranno disimpegnate da Genaro.

NV si sbagliano perché devono marciare in ordine se no l'avranno a fare con lui.

Colpi... Colpi lasciamolo stare! Prima pesava poco ma ora va glrundo con i sassi in tasca per paura che il vento lo porti via tanti sono i guai che gli procura l'organizzazione! Noi in fondo compatiamo il gerarca perché immaginiamo come dovrà sudare a tenere a freno 1200 coloniali

niente per noi del Pasquino solamente che perderemo una delle fonti più abbondanti di dove attingere fesserie!

**Prof. Dott. Recalde**  
 2-1363 -- Chiamate 4-0787  
 (Casa das Arcadas) -- T.  
 Rua Q. Bocayva, 54 --  
 parte, chitragin.  
 Signore, stomaco, vie urt-

# Sui calli del prossimo

## Commemorazioni... libere

Anche i cosiddetti liberi... dimenticando per un momento che quattordici anni fa fischiarono Battisti e gridavano viva l'Austria, hanno voluto fare la loro commemorazione.

Vol vi meravigliate che noi che abbiamo stampato il giornale, parecchi giorni fa possiamo dire qua quello che loro hanno fatto ieri sera!

Si vede però che ignorate i perfettissimi impianti radiotelegrafici del Pasquino!

Dunque... i liberi reduci si sono adunati per fare qualcosa per il 24 Maggio.

Riunione moscia assai, perché pochi del Consiglio si sono presentati!

Pensiero dominante: quello di sfottere la Reduci Nazionale! Ad un certo punto della Riunione uno saltò su con una proposta magnifica:

— "Loro (loro sarebbero i reduci non anti-italiani) faranno dire una messa alla cappella dell'Araça! Noi da buoni fuorusciti dobbiamo rompere loro le scatole in questa occasione e perciò... di notte, la mattina presto... appendiamo alla Cappella votiva una bella corona di garofani rossi con un nastro dove faremo scrivere "Bandiera rossa la trionferà!"

La proposta il per il piacere assai però il buon senso pratico di uno dei consiglieri fece questo ragionamento:

"O compagni del cuore, non spenderemo del bel balocchetto per la corona, la attaccheremo alla cappella e alla mattina presto coloro quelli che certamente andranno a preparare la cappella per la cerimonia la vedranno e... la butteranno... nel fessio! Conclusione: balocchi sprecati e presa per il... preterito!"

L'argomento era... mica unviaggio! Perciò non ne fu fatto più nulla!

Scartata la proposta la discussione proseguì animata fino a che si stabilì la seguente cerimonia!

Dovete prima sapere che un ingegnere ex onorevole veneto ha importato dal suo paese uno stendardo che era stato fabbricato per l'"Italia libera" di Treviso.

Si era al periodo quarantennale e si sperava che la pezzuola sventolasse al bel sole veneto! Poi venne il discorso del Duce... e lo stendardo con l'ex onorevole veneto a posarsi in Brasile!

Alla pezzuola mancava però l'asta: poco male: fu immediatamente rimediato con un manico di ramazza che era in un canto!

Mancando l'asta mancava però anche la lancia! E lì la cosa era più complicata.

Però al consiglio c'è una cima, Robba!

E quando c'è Robba le idee geniali non mancano! Infatti Robba ad un tratto gridò:

Eureka! abbiamo la punta! Il mio buon amico Roccapilo ci ha un vecchio pugnale austriaco! Leghiamo quello sul manico della ramazza ed ecco fatta la lancia! Se essa ha

Roccapilo lo regalasse, ma il professore da certe orecchie non ci sente e ha concesso l'uso del pugnale ma a patto che finita la cerimonia ritornasse a casa sua privando così il manico di ramazza della sua bellica estremità!

In compenso Roccapilo pronunzierà un discorso alla cerimonia!



**AH!**  
**ANTARCTICA**

Semplicemente  
**ECCELLENTE!**



LA SEDE DELL' "UFFICIO VOCI"

servito ad accoppiare qualche soldato italiano... non fanno tutti fratelli!

Inutile dire che la proposta fu accettata e Robba portò in trionfo.

Poi una commissione andò da Roccapilo per prendere il pugnale!

Quei fessi credevano che

Il nuovo direttore della "Difesa" Rossini rimase male assai di fronte a questa tacagneria e fu udito dire a Roccapilo per le scale: "Lolo-lo po po po tevi re re re galare no? tatatan-to pepepe... per qu qu qu... ello checheche ti-cococo... costava!"

E chiamò il sipario!

Tra lazzo.

**DR. ALFIO GRASSI**  
CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA  
Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetricia — Consultorio: — R. Brlg. Tobias, 3 (Esq. Lad. Sta. Ephigenia dalle 10 alle 11 e dalle 15 alle 17 — Sale 2-3 — Telef. 4-6319 — Residenza: — R. Verguelro, 328 Dalle 13 alle 15 — Tel. 7-0406

**TRAVAGLINI ARTURO**  
Ingegnere Architetto — Costruzioni  
Rua Libero Badaró, 28-Sobr.  
Telef. 2-4970

# Meminisse Juvabit!

O nostri morti, quelli che han tentato  
Di colprvi, Implacabili, alle spalle,  
Mentre del vostro sangue venerato  
Tingevate ogni monte ed ogni valle,  
Pur i martiri nostri, o prodi, o forti,  
Oh! voi non siete inutilmente morti!

Essi, piuttosto, vivi inutilmente,  
Poiché temon la pura gloria, come  
Il pipistrello teme il sol lucente,  
E un'Italia vorrebbero, con le chiome  
Non recinte d'alloro amaro e schietto,  
Ma d'un notturno soffice berretto.

Essi, mal vivi, ché, quando rintocca  
La grand'ora, si turano l'orecchio,  
Servi d'una politica pitocca,  
Del poco arcicontenti o del parecchio:  
Tuona cupo il cannon? La tromba squilla?  
Italia, bevi un te' di camomilla,

E calmati e sta giu'; dolce é il palude,  
Calda l'acquetta, la viltá é serena!  
Spreme troppo sudor lo sforzo rude!  
Ah per pagnar ci vuol ben altra lena!  
Tienti al soldino, e scaccia l'utopia,  
Imboscata d'Europa, Italia mia!

Non seccar l'Austria, manda su in soffitta  
Quell'antica contesa di confini;  
Allo straniero bacci e fiori gitta,  
Serba l'odio pe' tuoi concittadini:  
Freddo é il vento che soffia su le cime:  
Sta in basso coi fifisti e col concime.

Oh questa gente sacra al pediluvio  
Con la crusca, non può, dentro il suo scarso  
Petto maligno, accogliere l'effluvio  
De' tuoi cipressi, o insanguinato Carso:  
Per essa, chi non muor grasso e in panciulle,  
Inutilmente dorme tra le zolle.

Un minaccioso impero aver dissolto,  
Pronto sempre a gittar giu' nella piana  
Nostra, il diluvio torbido raccolto  
Di belve atroci in apparenza umana,  
Opera fu davvero e vana e futile  
E per essa morir fu proprio inutile?

Aver strappato fuor dall'ugne ladre  
Dell'Austria tanta nostra fiera gente  
E ricondotto al seno della madre  
Roma, Trento e Trieste alfin redente,  
Fu nulla? E tu, per questi aridi acquisti,  
Perché sei morto, o Cesare Battisti?

Anni ed anni vivemmo entro l'angoscia  
Di voi schiave, città sorelle! E il vento  
Dell'Alpi e il mar che contro il lido scroscia  
Ci portavano il vostro pio lamento;  
Noi nel gridar il vostro nome santo  
Sentivamo nel cor come uno schianto!

Gridare? No! Noi si poteva. Vienna  
Comandava in Italia. Al torvo nido  
L'aquila rabuffava ogni sua penna  
E dentro al cor ci soffocava il grido.  
Poi, minacciando dalle chiostre alpine,  
Ammassava gli eserciti al confine.

Ed avea ragion! Ché bella é Trento  
In verde conca, limpida e giuliva,  
E, sul lago che ancor ode il concerto,  
Catullo, tuo, chiaroridente é Riva!  
Ben l'Austria le muni' di saldi forti,  
Che voi prendeste, o gloriosi morti!

Grande é Trieste e fulgida. Il superbo  
Mare le bacia e il sol la veste e indora;  
Dolce é, ma di muscolo e di nerbo  
Robusti, come la sua maschia "bora";  
Come i bei monti suoi di dura scorza,  
Ella, in sereno volto, é ardire e forza.

Emporio immenso, traggono i navigli  
Al suo porto magnifico dai mari  
Remoti, dai fantastici e vermigli  
Vesperi, verso i suoi mattini chiari:  
Chi questa gemma aggiunse al tuo fulgente  
Serto, o mia Italia, é morto inutilmente?

Vostro dono é se i varchi son serrati  
Alle orde degli Attila futuri,  
Se tra rudi confini inviolati  
Vivranno i nostri figli alfin sicuri;  
Se la casa che a noi fu data in sorte,  
Munita or é di poderose porte.

Vostro dono é, se alla straniera boria  
Che a noi, pur sempre, sogguardó con scherno,  
Possiamo opporre il fior della vittoria  
Che fa piu' eterno il Camidoglio eterno;  
Se quella che sembró terra del carmi,  
Puó dire al mondo: — Impara a rispettarci!—

Se carichi, si', di sacrificio, ma  
D'onor anche, volgiamo gravi e puri  
Lo sguardo all'avvenire, con pietá  
Alta di voi, ma lieti pei venturi,  
E' vostro dono, o grandi, o prodi, o forti,  
O nostri cinquecentomila morti!

**SIGNORE**

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

**GYROL**

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

**DISINFETTANTE - DEODORANTE**

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

**IL COLONIALE  
CHE PROTESTA**

Egregio Sig. Direttore.

Lei mi perdonerà che mi rifaccio vivo proprio oggi e per occasione del 24 Maggio e forse dirà che il giorno di oggi non è fatto per protestare. Però secondo il mio modo di vedere non c'è nessun giorno migliore di questo perché proprio quattordici anni fa l'Italia protestò prendendo a legnate la secolare nemica!

Mi pare di vederlo ridere e di sentirlo mormorare: Ma tu caro Pinco non ci sei stato in guerra ed oltre al serbare la pancia per i figli hai anche fatto molti balocchi per cui oggi almeno dovresti starvene zitto e far dimenticare che stai al mondo!

Si vede però caro sig. Direttore mio che lei è un ingenuo come è sempre stato e se seguita di questo passo si rovinerà perché segulerà a fare la figura del fesso mentre quelli che sanno adattarsi ai tempi e ai luoghi faranno carriera alla faccia sua.

Deve sapere che la guerra oramai è scoppiata quindici anni fa e oggi l'hanno fatta anche gli imboscati della retrovia, è, lasci passare un'altra diecina di anni se vedrà che... l'avrò fatta pure io!

Questo è come la vostra Marcia su Roma e come quelli del diciannove che se li andate a contare ora saranno almeno mezzo milione!

Io non ci sono andato in guerra signore ma ho speso trentadue e "quinhento" e ci ho da parte un mezzo migliaio di conti ragione per cui se mi salta il ghiribizzo di buttar via un conto di reis sono anche capace di far parlare di me Nunzio Greco per una pagina intera e mi ci pubblica pure la fotografia!



E si mi salta in testa di litigare con lei benché io non abbia fatto la guerra e sia all'opposizione lei vedrà che chi leva "na cabe" a lei perché, non per offenderlo, ma mi sembra che di balocchi caro sig. Direttore ce ne abbia ben pochi!

Lei dice sempre che ora questa droga qui è finita ed io rido!

Io ci credo perché a Roma c'è lo "chefe" che quando si accorge di qualche bolata sono dolori per chi la fa, ma qua caro Signor Direttore ci sono tanti chilometri di acqua salata che a voglia lei a strillare!

E, dato che siamo in discorso di strilli, mi saprebbe dire lei che accidenti importa a certi giornalisti che un po' di italiani vadano a rivedere l'Italia per tornare dopo due mesi? Io non sono fascista e anzi, lei sa, che sono amico di Piccarolo, ma queste cose fanno meraviglia anche a me tanto più che sono dette da quelli che gridano per la libertà!

Io incomincio a credere che

**Per la diffusione del libro d'Arte**

Per accordi speciali con la Società Italiana di Edizioni Artistiche di Torino, la LIBRERIA D'ARTE "SAO JOSÉ", ha messo in vendita tutte le pubblicazioni di detta Casa Editrice al puro prezzo di catalogo calcolato al cambio di \$450. ARCHITETTURA — SCULTURA — FERRI — BATTUTI — MOBILIA — ARTE FUNERARIA — DECORAZIONE — GLI STILI NELLA FORMA E NEL COLORE, ecc. ecc.

A semplice richiesta si spediscono elenchi delle pubblicazioni, per ogni singolo ramo.

CARTE FABRIANO per disegno, acquarello, pastello, sfumino, ecc. ecc.

**LIBRERIA D'ARTE "SÃO JOSÉ"**

RUA DA GLORIA, 34 — TELEFONO: 2-2131

**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES**



Capitale interamente versato  
Rs. 5.000:000\$000

"L'uomo ripara i suoi figli dal freddo, dalla fame, dalle malattie: l'assicurazione sulla vita gli offre il mezzo di ripararli un giorno da una possibile miseria". Rivolgetevi per la vostra assicurazione sulla vita alla "COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES" con ufficio in RUA 15 DE NOVEMBRO, 24, telefoni 2-1428, 2-5890, 2-0225, che vi potrà emettere una buona polizza a condizioni vantaggiosissime.

Io facciamo apposta per sentire quello che risponde il Piccolo e benché mezzo antifascista, per fare un dispetto a quel signori partirò anche io e se vedo che in Italia va tutto bene sul serio può essere che quando ritorno, se mi converrà, mi iscriva al Fascio pure io!

Tanto e lei ora dopo quanto ci ho detto a voce l'altro giorno non mi potrà negare che ci ho attitudini spiccatissime per fare il Console della Milla o per occupare qualche ufficio di fiducia!

E dopo caro sig. Direttore se lei continuerà a prendermi in giro la finirò male per lei perché gli saprò tendere tanti trauelli e continuare tanti piattini che lei ci cascherà come un fesso!

E per oggi non ci dico altro stia attento e se per caso ci ha qualche amico sincero o se la squagli o gli tiri subito una revolverata perché se lui non lo pregherà lo farà pregare di sicuro!



APPLIQUE NO LUGAR DA DOR

Io mi saluti tanto la "sede", che mi dicono che l'hanno portata all'isolamento con la febbre "amarella".

Dopodiché la riverisco pregandola di gradire i miei migliori saluti.

Affmo.  
Pinco Machiô

**A. SALFATI e M. BUCHIGNANI**  
ARCHITETTI  
RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

VITA ITALO - CARIOCA

24 MAGGIO  
CARIOCA

RIO 24 sera (Servizio Radlo-Tele-Fono-Grammetrico Rapidissimo Speciale per il "Pasquino").

Anche qui' abbiamo avuto oggi la solenne commemorazione del 24 Maggio. Come sempre, mi sono astenuto dall'intervenire alla commemorazione indetta dal Fascio, nonostante le vivissime istanze fattemi in tal senso dal Comm. Bianchini.

Vi dirò invece qualche cosa sulla cerimonia realizzata dal P. R. L., auspice il mio particolare ed incommensurabile amico Limongi, fu Cav.

Come ben sapete, il Limongi fu Cav. prese parte alla grande conflagrazione in qualità di Generale Comandante in Capo delle Truppe Coloniali, i cui altissimi ed importanti scopi erano: Studiare la situazione dalle alture del Pão de Asucar (quota 307), tenere alto il morale delle truppe facendo loro fare delle frequenti incursioni sugli scoscesi dirupi del Corcovado (quota 800) ed, infine, fare dei frequenti studi di tattica e piani guerreschi, dai tavolini della Brahma.

La sontuosa Sede del P.R.I. (Sezione di Rio de Janeiro) presentava oggi l'aspetto delle grandi occasioni, addobbata come era di ricchissimi festoni e di bandiere repubblicane che artisticamente si intrecciavano. Incuteva maggior rispetto alla austerità della cerimonia, un certo non so che che aleggiava per la vasta sala, come a ricordarci alle scdie intervenute le eroiche azioni compiute durante il periodo bellico dal Limongi Corrado Fu Cav. & Cia. Ltda.

Inutile dirvi che la rievocazione fatta dal nostro massimo eroe coloniale ha fatto veramente piangere, tanto che, dopo alcuni minuti dall'inizio della conferenza il 92 o/o degli intervenuti, piano piano, per non turbare l'austerità di quel certo non so che, se ne andò a respirare una boccata d'aria onde evitare possibili svenimenti.

Resistette sino alla fine invece il rimanente 8 o/o, composto dai genuini veterani, tra i quali gli eroici Colonnelli Sciala e Scarrone.

Io pure resistetti per dovere professionale, ma tralascio di trascrivervi il testo del discorso, perché non conosco a fondo la vostra resistenza e quella delle vostre macchine tipografiche.

Mi limito soltanto a trascrivervi le parole di chiusura del

la formidabile concione. L'esimio oratore, ricordando i recentissimi avvenimenti che lo indussero a passare il Rubicone, uscì in questa felicissima frase di sua esclusiva fabbricazione: "Ingrata Patria, non avrai le mie ossa".

Il testo della concione, debitamente conciato, sarà stampato e divulgato ad uso e consumo dei fessi.

Miss K. P. P.

ma l'essenziale manca. Mancano le liti, mancano le beghe, mancano le elezioni, mancano i Limongi.

Ah! benedetta disciplina fascista che mi stà privando di tutte le emozioni di cui vado in cerca affannosa.

\*\*\*

Il Circolo Savoia...

A proposito, che ne è del Circolo Savoia, che non se ne sente più parlare? Indagherò. Nicolino Manera ne deve sapere qualche cosa, e chissà che non ne stia preparando qualcuna grossa.

Speriamo; almeno potrei

Il Comm. Gresti ha l'epa.  
Il Comm. Ceusi non ce l'ha.

\*\*\*

Il Prof. Soloperto metterà tra breve una Sezione Italiana del "430".

\*\*\*

Il Coronel carrone...  
Parliamo d'altro.

\*\*\*

Il Limongi Fu Cav. Corrado...

Ma che porcherie sono queste?

\*\*\*

L'Avv. Camodecca mi ha fatto pervenire questi versi sciolti evidentemente dedicati a Nicolino Manera:

Nicolino aveva un zufolo  
che zufolava tanto ben  
che quando era nuvolo  
faceva venir seren.

\*\*\*

Il Dr. Pasqualino Cataldo...  
Beh, ne parleremo un'altra volta.

Miss K. P. P.

Digestivo  
**FERNET-BRANCA**  
Stomacale

DIVAGAZIONI  
CARIOCHE

(Dal nostro inviato speciale)

RIO, 22. — Pare impossibile. Questa colonia italiana di Rio de Janeiro sta diventando davvero insopportabile. Dopo le liete giornate che abbiamo trascorse grazie alle allegre trovate di Limongino col Partito Repubblicano Italiano prima, e con l'allegria storiella della Beneficenza in seguito, tutto ormai è ricaduto nel banale, nel comune.

Ah! questi fascisti sono davvero dei guasta feste.

Prima avevamo almeno le riunioni della Beneficenza, dove non mancavano beghe, ealmai che volavano, fregature per il prossimo, ed altri numoli simili. Ora invece, da che il Cap. Bianchini ti ha preso la barbara ed illegale decisione di mettere Limongi & Cia. Ltda. fuori dell'uscio, tutto è calmo. l'affare fila dritto come un olio, non si possono più fare delle risate dei commenti sulle amene trovate del Coronel Limongi, ed io, povero tapino in cerca di emozioni, da queste colonne protesto solennemente presso il Com. Bianchini perché mi ha tolto arbitrariamente il soggetto delle mie corrispondenze, e fra qualche giorno scriverò a Limongi chiedendogli la grazia di iscrivermi al P.R.I.

\*\*\*

Ho fatto una visitina al Circolo Italiano-Dopolavoro.

Uh che mortorio!!!

Anche lì, tutto in ordine, tutto calmo, tutto organizzato, tutto disciplinato, tutti amici, tutti d'accordo.

Si fa della lettura, dello sport, del cinematografo, ecc.,

provare ancora qualche emozione.

\*\*\*

Januario De Seta, il noto letterato, terrà fra giorni una conferenza sul tema: "La Drammatica".

La conferenza si terrà in lingua Italiana.

Vi sono invitati tutti i portoghesi di Rio.

\*\*\*

**Dr. B. BOLOGNA**

Clinica Generale

Consultorio e residenza:

R. DAS PALMEIRAS, 86-A

Telef. 5-3844

Alle 8 — Dalle 2 alle 4

Andando a Rio procurate  
l'albergo

**Brasil**  
**Italia**

à rua General Pedro, 27-31.



Le belle famiglie italiane di Rio de Janeiro: Federico Deseta, la sua signora D.a Joaquina Deseta co i loro 5 figli, l'ultimo dei quai si chiama Mussolini.



**ON. SERAFINO MAZZOLINI**

Il giorno 2 scorso il nostro Console ha aggiunto un altro anno a quelli che già ha.

Quanti? Segreto di ufficio! non si può! Possiamo solo azzardarci a dire che sono diciassette... fluiti.

Noi insieme ai nostri auguri vi inviamo le nostre più sincere condoglianze perché gli anni al contrario dei milioni non fanno piacere a nessuno.

E auguriamo a noi e a Lui di poter festeggiare molti altri compleanni a S. Paolo e crediamo con questo augurio di interpretare il pensiero del novantanove e mezzo per cento di tutti i connazionali.

Come regalo speciale per la lista ricorrenza lo avvertiamo che non abbiamo detto nulla del suo anniversario ai nostri posti di redazione Zam-

pedri e Cavaliere liberandolo così da un diluvio di sonetti!

E ci sembra che sia un regalo di quelli buoni!

**VALZANIA**

E ritornato tra noi il buon Valzania. E' tornato fresco, tondo e quasi elite! Noi lo attendevamo con l'ansia con le quali si attendono gli amici fidati. E' tornato entusiasta dell'Italia della sua Romagna e dello spettacolo della giovinezza italiana! Noi non gli pubblichiamo il "cliché" per molte ragioni tra le quali importantissima quella che non l'abbiamo ne gli facciamo un soffiettone per violinarlo. Non ne abbiamo bisogno perché egli sa quanto gli vogliamo bene e come siamo lieti di vederlo riprendere la sua turbolenta ma santa opera a beneficio dei connazionali di S. Paolo che hanno bisogno di lui!

Per stuzzicare l'appetito

FERNET-BRANCA

Per facilitare la digestione

**LUTTO**

Nella tarda età di 78 anni si spegneva il giorno 21 cor. in questa capitale, l'egregio connazionale ed anteo commerciante Sig. Rocco Gobini, lasciando inconsolabili la vedova Signora Teresa Valeri Gobini, ed i figli: Elvira sposata con Arturo Palmerio, Lucia vedova del fu Francesco Scotti, Angelina sposata con Emilio Rossi, Virginia sposata con Michele Toledo, Marianna sposata col Dr. Ugo Dias Andrade e Antonino sposato con Adella Moura. Ai funerali intervennero numerosissimi gli amici dell'estinto e del famiglia.



Il Comandante cav. Bianchini, Segretario di Zona del P. N. F. per lo Stato di Rio de Janeiro.

Alla famiglia in lutto le nostre sentite condoglianze.

A tardissima età, munita dei conforti religiosi, si spegneva serenamente nel Signore, la veneranda signora D.ª Mariangela Flitipaldi Maron-za.

Prendono il lutto i figli Michelangelo, Giacomina e Teresina, oltre molti nipoti e parenti.

A tutti giungano le espressioni della nostra sincera condoglianza.

CAMPASSI, CAMIN & Cia.

Questa poderosa ed importantissima ditta, rappresentante della "Rapidissima Olivetti" ha in questi giorni elevato il suo capitale sociale da mille a duemila contos.

Auguri e ad maiora,

"Cappotto Mappin"



Non ne faccia a meno V. S. in questo inverno che si annunzia inelmente!

Fatto di "tweeds" scozzese, di elegante modella e di provata resistenza, il cappotto Mappin, di stilo genuinamente inglese, gli servirà non solo per la staffa di cui è confesionato ma anche per la figura elegante che disegna in chi lo porta.

Diversi modelli a cominciare da Rs. 200S000

**Mappin Stores**

Gli articoli migliori d'inverno per uomini



Il sig. Antonio Panzone

Maestro della Banda Musicale S.º Bersaglieri. Questa non-merita associazione italiana, fondata il 10 Maggio 1912, ha sempre preso parte a tutte le manifestazioni patriottiche.

**MOULIN BLEU**

**Il ritrovo preferito**

Chi verso le undici di sera, si trova a passare per il Largo da Sé, rimane sorpreso dalla fiumana di gente che verso quell'ora attraversa la semi oscura piazza. E' il pubblico che esce dal Moulin Bleu. Una cosa meravigliosa che si ripete tutte le sere. Oramai il Moulin Bleu è diventato il ritrovo preferito. Ed a giusta ragione. Dove infatti passar meglio l'intera serata, dalle otto alle undici, spendendo un'inezia e cioè solo tre mil reis. Tomm Bill con le sue tipiche macchiette, Arruda con le sue meravigliose trovate caipira, il sempre simpaticissimo due Gaiafa, l'attrante Blanquita coi suoi appassionati "sambas", quattro o cinque magnifici numeri di varietà, ed il nudo artistico, che a differenza dei suoi congeneri di qui e di Rio, è veramente ben presentato. Da pochi giorni poi, sono incominciate le "Commedie Relampago". Sono una ventina di minuti di con-



Tom Bill il meraviglioso macchiettista tipico

tinue risate. Figuratevi Tomm Bill, Arruda e Gaiafa tutti e tre insieme in iscena. Vi fanno ricordare il celebre trio: Scarpetta, Pantalena e Della Rossa.

Arruda specialmente, il quale adesso si è dato all'eleganza. Usa le scarpe "Grillo". Come sia riuscito a comprarle non lo sappiamo. Noi sapevamo che le scarpe "Grillo" oramai sono di moda, conosciute ed usate da tutte le persone eleganti, ma che le usassero anche i cittadini di Pindurassaja e di Arrancatoeco, non potevamo mai pensarlo. Si vede che il bello ed il buono piace a tutti; e voi unite queste due qualità in materia di scarpe ed avrete la scarpa "Grillo".

Ma, ritornando al Moulin Bleu, questa settimana abbiamo avuto un numero speciale. Un successone: "La Perola negra" e le sue cinque Girls naturalmente "nere". La Perola negra che a giusta ragione potrebbe chiamarsi la Baker brasiliana è reduce dai suoi trionfi di Rio. Fra le sue cinque Girls, quella che più si distingue è la Lionilda Silva, una danzatrice di maxixe da



Arruda il "caipira" rei!

pontinha. Folle enorme e pubblico eccezionale. In prima fila Nunzio Grego, Adolfo Sabatelli, Ernesto Marangoni, il capitano Magnoni, il cav. Secchi, Umberto Sola e tutti gli altri entusiasti del colore.

Insomma successo, successo, successo.

Oggi nel preferito MOULIN BLEU in tanto atteso debutto

# Il Principe Azul

Il miglior cantante di tangos (VERAMENTE!!) disputato in tutti i teatri dell'America del Sud

<p>Matrice: S. PAULO Rua B. Vista, 5 - sbrloja Calxa Postal, 1200 Telefono: 2-1456</p>		<p>Filliale: SANTOS Rua Tuyuty, 111 Calxa Postal, 734 Tel.: Cent. 1739</p>
<p><b>ALBERTO BONFIGLIOLI &amp; CO.</b></p>		
<p><b>SVINCOLI DOGANALI</b> Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE</p>		

<p><b>VERMOUTH FERRERO</b></p>	<p><b>MARSALA FERRERO</b></p>	<p><b>CHINATO FERRERO</b></p>
------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

APPUNTI DI GUERRA E DI VITA

L'ANIMATORE



BRICIOLE

30 ottobre 1918 — Ritorno a Conegliano.

Rivisto Montebelluna. Rifatto la strada di Volpago, dove un anno fa incontravo le brigate che salvarono l'Italia.

Nervesa. Indicabile, incredibile spettacolo di distruzione — le macerie umide, terrose — il parco della villa... Cosa può essere una lotta d'uomini — terreno sconvolto — alberi troncati, capovolti — la terra trasfigurata.

Il ponte della Priula, Emozione, ricordi. Sconvolgimento di tutto. Ingorgo, ressa, confusione immensa. Passiamo il Piave sui ponti di barche. In un'automobile traballante, mezzo incagliata nel greto, riconosco il generale Grazioli che mi saluta allegrissimo.

Il fiume è passato: il fiume fatale; la straziante barriera, da un anno, dell'anima nostra. Sono sulla riva sinistra! Rac-

colgo e bacia un ciottolo del greto, piangendo.

La strada fra la Priula e Susegana — foglie marce per terra, fango — la strada rovinata — i cunicoli nemici — stoppie abbruciate fino a Susegana.

usciana distrutta. La donna che mi parla dei tedeschi: — Non sono uomini ma bestie. Si mangiava sorci (e vuol dire sorci, granturco). Se fossi forte, aiuterei i soldati a scannarli.

Tocco la spalla al mio ardito dicendo che questo è un compito suo. E l'ardito, fiorentino:

— Loro sgozzan noi, ma quando capitano in mano nostra, son dolori, via! Vada a vedere le caverne laggiù, e vedrà: tutti pugnalati.

Non vado a veder le caverne; ma sono orgoglioso del mio ardito. E' giusto. Pagano il sacrilegio.



Gabriele D'Annunzio.

IL CONDOTTIERO



Luigi Cadorna.



P. Morando: — GIORNATA DI BOMBARDAMENTO



P. Morando: - UNA VEDETTA



P. Morando: - L'EROE

Da Susegana a Conegliano. I vecchi che salutano umilmente. Neanche un colpo di cannone.

Conegliano. Rivedo la villetta dove un anno fa, ritirandoci, stetti fino all'arrivo degli austriaci. Più là, un piccolo cimitero austriaco. Accanto al cimitero, un morto austriaco avvolto in una coperta; non scorgo che i piedi.

La popolazione che riallaccia le relazioni con i soldati. Aspetto del paese saccheggiato, ruinato, sventrato, contaminato. Lezzo di belva caratteristico del nemico. Conversazione con la vecchia signora e la serva nella strada. Il lerciume del capitano tedesco suo ospite — le divise fatte coi lenzuoli e con le tende a fiorami. Festa da ballo data dagli ufficiali tedeschi — scene obbrobriose.

— Sono degenarti, ripugnanti, selvaggi (i germanici peg-

gio di tutti). Ah, che giorni! — E la vecchia signora aggiunge: — Il sole, il cielo, non so, ma non mi parevano più gli stessi.

Fame. Tutto rubato.

Monto al castello. Il bel cancello di ferro battuto, della cui bellezza scommisi l'anno scorso col capitano A., non si sarebbero accorti, è ancora al suo posto, e ne godo.

Gente che esce dalle case oscure con timore. La vecchia e la bimba.

— Vedi, Ninine, i tedeschi sono andati via; questi sono gli italiani. Salutali.

Il vecchio custode della torre e sua moglie sono sempre vivi. Malinconia della strada che mena alla torre.

Il panorama di Conegliano non è più lo stesso; grandi vuoti tra le case — macerie — distruzione, desolazione.

## IL DUCA DEL MARE



Takon de Revel.



Ritornando. La villa abbandonata, senza usci né finestre. La viottola triste. Colgo sul ciglio alcuni crisantemi giallorossi e una foglia di lauro che porto con me.

Traversiamo il paese e la popolazione saluta, felice. Le ragazze sorridono. Partenza.

**I morti di Sacile.**

Sulla piazza di Sacile giacciono i morti austriaci con la faccia plumbea, ancora sconvolta dal terrore, le braccia piegate intirizzite alte sopra il petto, come se all'ultimo momento avessero voluto abbracciare e rettere qualcosa o qualcuno. Appena le dita delle mani livide spuntano dalle maniche del cappotto troppo grande.

La mascella fracassata di uno. Il sangue che intride la gavetta — i piedi avvolti di stracci, senza più le scarpe. Quello che era sotto i portici, caduto accanto al fucile spianato sul gradino della scaletta.

La battaglia notturna di Sacile raccontata dal vecchio. Grandiosità, orrore. Gli aeroplani italiani che bombardavano e mitragliavano il paese, la piazza, sfiorando i tetti.

Altri morti allineati come mummie lercie accanto alla vecchia porta della cittadina, dalla parte di Udine.

Una donna passando vicino ad uno di questi cadaveri nemici, lo guarda, lo considera un poco, poi con atto di sprezzo:

— Eh, va' ramengo! — esclama, magnificamente. E tira di lungo.

Ripassiamo il Tagliamento avanti il crepuscolo. Per tutte le strade, cavalleria, artiglieria, camions che si affrettano dietro il nemico fuggente.

Il sole sfolgora calando dietro di noi. Forza, calma. L'Italia che vince.

— Sembrano scatole — dice di noi una bella ragazza a un'amica sul nostro passaggio. — Mica come quei ramenghi.

L'attendente mi spiega: vuol dire che gli ufficiali italiani le paion belli e lindi come le figurine delle scatole da fiammiferi.

Gli austriaci, arrendendosi agli arditi, si presentano con l'elmetto picco di ciò che hanno su loro di più prezioso: orologio, anelli, portafoglio...

**Il Valorizzatore della Vittoria**

I fuochi dei bivacchi fra i razzi delle ruote dei carriaggi fermi — dietro la siepe.

Domando a un ex-prigioniero che se ne sta seduto sopra un monte di sassi, divorando una galletta:

— Cosa vi davan da mangiare gli austriaci?  
— Erba e acqua.

Udine, primavera '19 — Ricordarsi di Udine nella sera, per il tramonto ardente e dolce. Passeggiata amorosa a Laipacco. Sosta con N. nel fossetto erboso e fiorito. Il sole che cala attraverso le punte del grano verde — Luce d'oro sul viso della mia fanciulla — Soavità e serenità nel cielo, in terra e nel cuore.

Sull'alberello a sinistra nel grigiore che già avanza di verso i monti, un uccellino appollaiato canta. Il suo fischio piccolo e sottile penetra come una punta, e mette nell'anima il primo brivido di malinconia.

Seguendo donne. Il piede che appoggia mal sicuro sul taceo altissimo.

I capelli intrecciati troppo strettamente e polverosi.

— Elle est trop jolie pour être honnête.

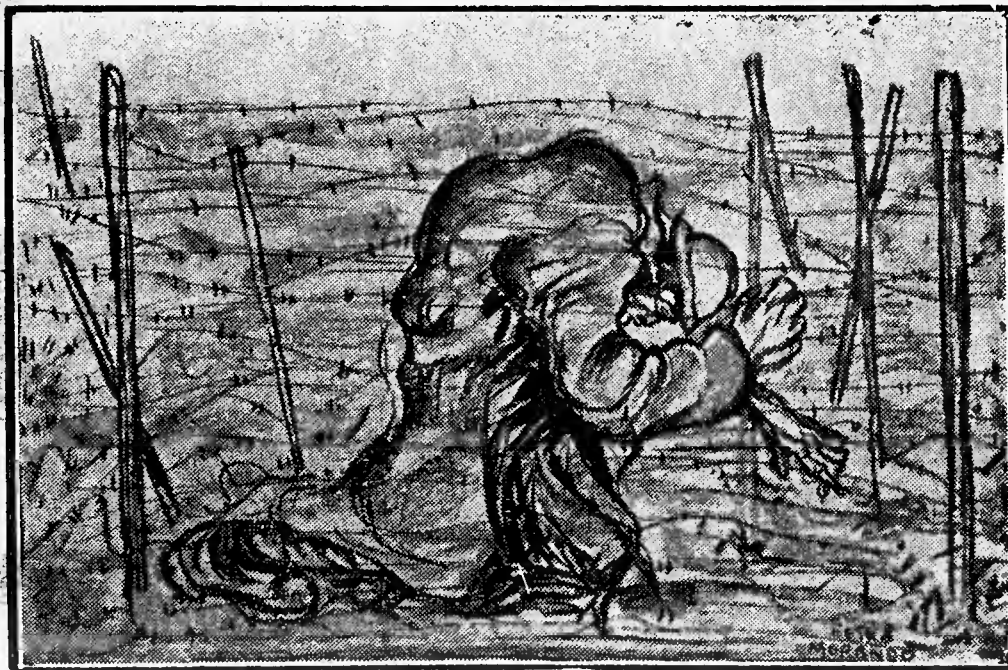
Robustel, il fratellino della mia amica, dice che gli piacerebbe di esser ricco. Gli domando cosa vorrebbe fare se fosse ricco.

— Il falegname — risponde. Ma aggiunge: — Come San Giuseppe.

ARDENGO SOFFICI.



Benito Mussolini



P. Morando: — IL RETICOLATO DELLA MORTE

## Pietro Morando

È a S. Paolo il pittore Pietro Morando il quale presto aprirà al pubblico una esposizione artistica.

Dobbiamo per prima cosa all'esimo artista un ringraziamento perché ha permesso l'uscita di pubblico ai suoi disegni di guerra che possono essere definiti in una sola parola: meravigliosi!

Noi non siamo critici di arte e quindi il nostro giudizio conterrebbe ben poco presso gli ambienti artistici paulistini e perciò non ci azzardiamo a scrivere dell'arte di Pietro Morando: faremo però un po' di più riportando un giudizio di Emilio Zanzi che è giustamente quotato come uno dei primi critici d'arte italiani.

Già il cappello, quando si passa nelle sale nelle quali Pietro Morando, fante eroico, prigioniero insopportabile di prigionia, pio galeotto nelle segrete austriache tra pazzi famelici e colerosi in agonia espone un centinaio di disegni — meglio si direbbero reliquie — della guerra vissuta con serenità e con coraggio. Ma per poterli

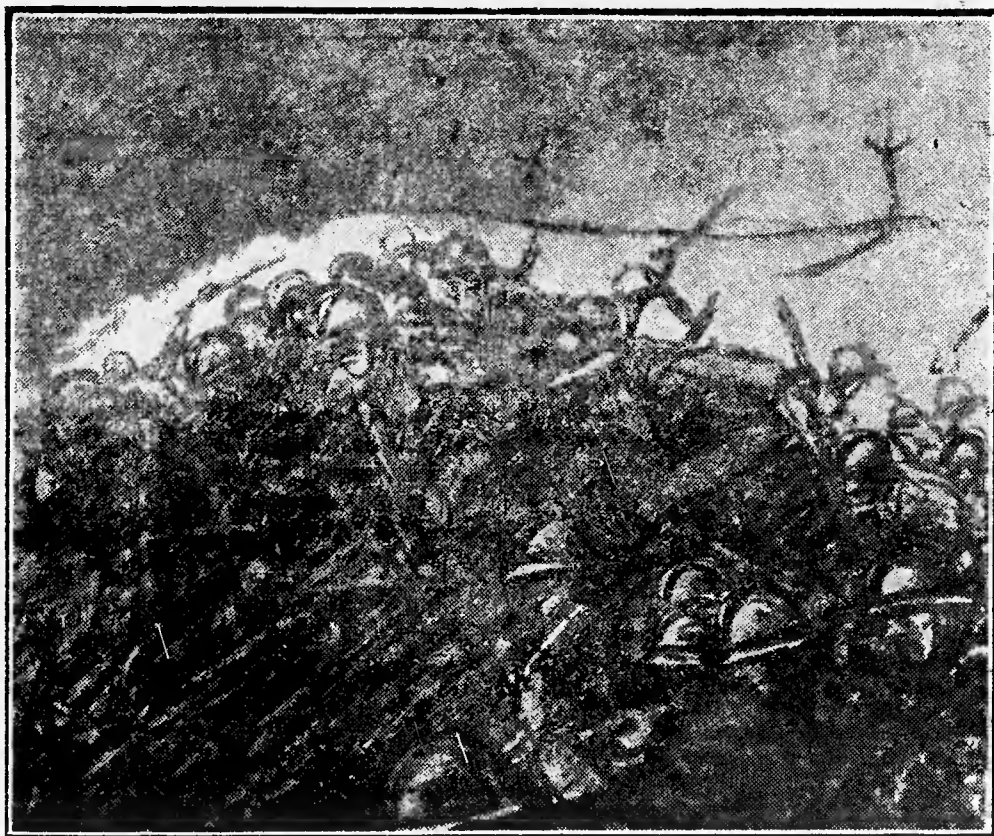
esporre a Torino il Reale ha rifatto intera classe — come allora — il viaggio del fronte ed è andato a ritirarli a Rovereto dove sono custoditi religiosamente in quel Museo storico.

Per la potenza del segno, per la tremenda, assoluta innocenza della verità questi disegni di un realismo spietato, alcuni di una aerea purità e di una semplicità elementare, altri di una così truce violenza di linee e alterazione di forma che turbano l'anima di chi li guarda, sono la documentazione inequivocabile, per nulla fantastica e simbolica, della guerra intesa e compresa come espiazione delle ingiustizie, come trasfigurazione e come ingigantimento di anime votate alla gloria della Patria. Goya nei suoi avventati disegni sugli orrori della guerra è un immenso, dantesco retore. Il nostro pittore piemontese è, invece, l'umiliato fratello dei terrorizzati e cruciati commilitoni che sono diventati eroi perché hanno dominato la paura, che sono diventati grandi perché non calcolavano la loro offerta, che sono santi perché sono andati avanti, sotto le falcate della mitraglia e nel fumo esclamando: "E' la guerra: bisogna andare avanti".

Segui invero formidabili di



P. Morando: — LA RESA

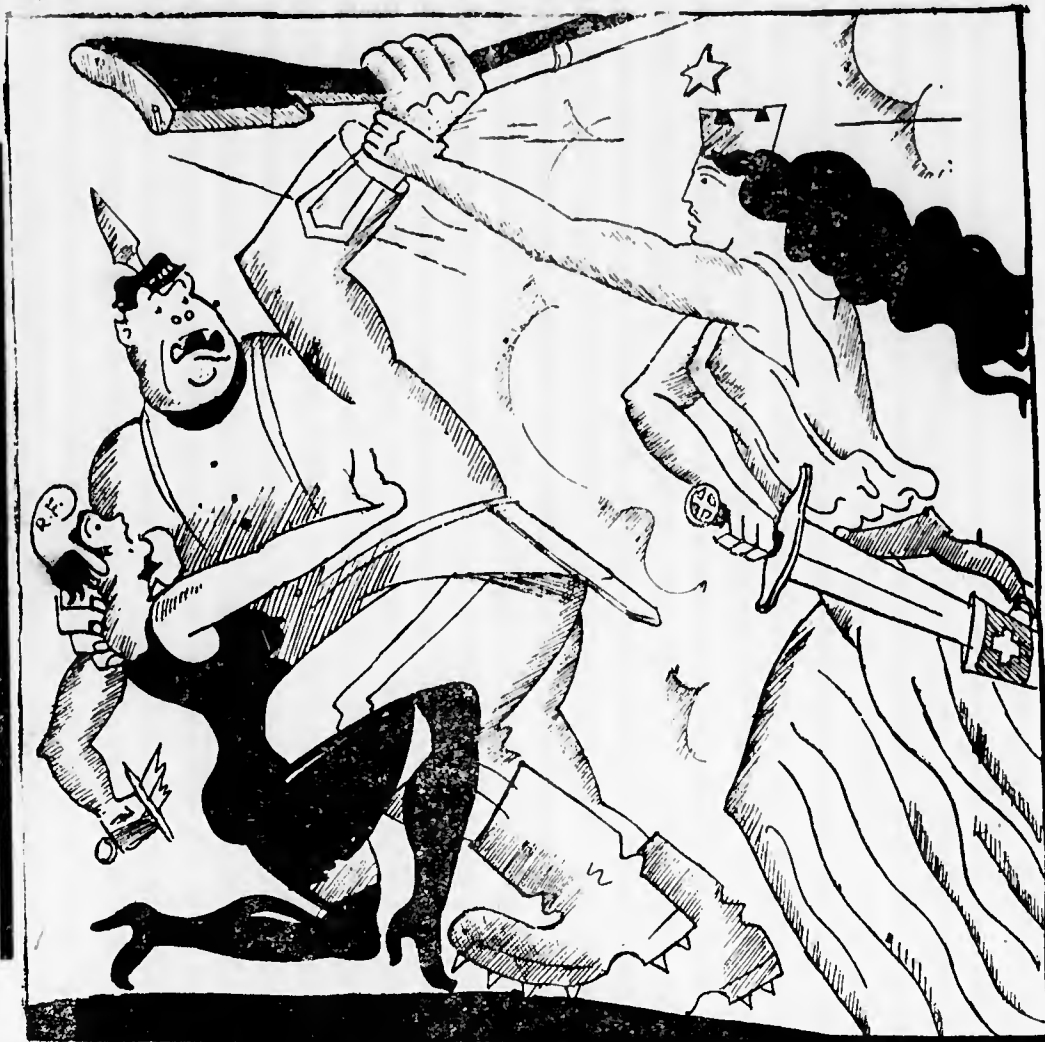


P. Morando: — L'USCITA DAL CAMMINAMENTO

sensazioni incisi dall'anima e dalla mano di Pietro Morando — come osserva Leonardo Bistolfi nello studio sull'arte guerriera del discepolo — queste tavole sono, insieme, la più eloquente esaltazione e la più inesorabile condanna della guerra. A bello libera nos, Domine! vien di pensare vedendo il fantaccino ucciso dal gas asfissiante e quello che — fantasma della morte che cammina — rivela nella faccia, tutta strazio e terrore, e nel corpo ischeletrito l'atroce agonia del coleroso. Ma altre immagini dicono la santità della guerra: un giovinetto, chiuso nel pesante pastrano, sta appoggiato a una trincea; sembra un sacerdote curvo, sull'altare; è già assente dal mondo, fisso l'occhio al rivelato volto del suo Signore. Ed ecco un trasporto di feriti a Plava nel 1915: un carro erociato, e sul carro, si intravedono, curvi, i sanguinanti, i mutilati che muoiono: otto soldati col cappotto buttato sulle spalle — i feriti leggeri — vanno dietro al tragico funerale di quegli agonizzanti; il cielo è livido: l'orizzonte è vasto e desolato. In tutto il quadro c'è il segno del martirio.

EMILIO ZANZI

QUATTORDICI ANNI FA!



Un gesto che oggi è troppo spesso dimenticato!

**GRANDE PASTIFICIO STEFANI**  
**Irmãos Stefani**  
 Rua Lavapés N. 242 -- Telefone 2-4101  
**S. PAULO**

**PER LA DIFFUSIONE DELL'ARTE ITALIANA**

LE DISTINTE SIGNORE DELLA COLONIA SONO INVITATE A VISITARE LA

**Libreria D'Arte "SÃO JOSÉ"**

OVE TROVASI ANNESSA UNA GALLERIA D'ARTE ITALIANA. ARTICOLI FINISSIMI FIORENTINI E SENESI. QUADRI ORIGINALI E RIPRODUZIONI ARTISTICHE SU TELA. QUADRICROMIE, CORNICI GUILLOCHE', ecc.

**RUA DA GLORIA, 34 — Tel. 2-2131**

**BAR AMERICANO**

SPECIALITA' IN

**Sandwichs di Salciccia**

**AMARO GAMBAROTTA**  
 INDISPENSABILE AD OGNI FAMIGLIA PREVIDENTE

**CINZANO**



Fessionado sinior Direttore

Uno dei consoveti e svariopinti antifasicoll che svolazzano da uno steria a l'altra (como cuei pesiolin terrirei), falava che il Talia nun pode ire pra diante senza i afamadi partiti che lera la pandega nazionale; ma che l'inda discoperta, se sonno partiti peril stranjero chera disere che nun possono lessere in patria e asso che s'ipla plu' milliore se, invece del l'industria balistica si dedicherebbono ala fabbricazzona dele seghe; e quando che legetti che si sta organizzando un congresso internazionale dei fabbricanti di formagio (o caccio che dirsi voce semo; logo ciaveremo un lia) s' d'eto logo, fra se e io, grandioso congresso dei fabbricanti di seghe a mano soto il . . . basso patronato del grande segatore FF. SS. Nitico che sera in socesso stroudoso e deslunbranto, porché se si pole splicare che dei sugelti ex taliani mi faccino la guera a chi tel a scullanbati conil manganclo, transitus; ma dei antifasisti strangeri mi fano le fetto del mai di mare, como a cuela che fava laltalena, che se un stranjero nel Brasillo, num gostase del suvo regimo, ci direbbono logo che porché sarebe coo chi dicese muda-se, no assa il sinlore? Di miniera che lo vorebe preguntare a cuei sinlori che scullanbano il regimo taliano che se nun gostano di macaronada, che comino la feigonta

masomeno completa, che del gustibus non ce di sputandos, como disse Orazio Coelito.

Io vorebe ollare se del giurnall taliani slo cuperebbono dela pulitica interna del paese cae cossa nossa sinlora arebenterebe! ma se la pulitica nun fosse sugia no arisponderebe al scoplo porché ogliorno il mundo le vlrato pra basso e clavemo il genero livre che lé, provibito mossigne che pol sonno livre di mostrarti il mudo masomeno artistico nele ruve senza pagare il bilieto.

Roba da spocarel, con licenzia in un'ochlo, indove quando chio ci dicco una cosa lé nessuno la verdate e quando che, la semana trapassatu, ci disl che i concorsi di belezza femminilla lerano bluff in moralli mericanni, per distralre i mecini, como i concorsi dela saia e dele braghete curte, ano logo telgrafato l'al Talia e lé sulto il diereto di provibizzlona di questa droga che ti porta la femminilla al livello dei concorsi peri bovini, i suvini e altri simill inseti, che manco la podicizzia, orco can!

Onte ilgetti in copa ai giurnali un nunzio di questa stirpa che eu; Nudo aristeteo, prezi popolari, TUDO PERIL PUBBLICO. Aca pito il siniore? Cuanti sacrifici peri povo, e perla suva ducazzona! A sacrificare dele coitate a presentarsi in costume damittico nei palchi osenichi conil fredueo di questa stagiona, sonno cosse che il povo deve ficare muito brigato per questa liberdade che fa il pallio con cucla dela stauipa, sangue dela mastela, indove che si ollia como qualmento il dio delor lé mesmo del mondo sinlor, como canta il Mifistoffilo, e per gagnare diniero, senza fare i cali nele mane, si riva a spoliare dele poere muliere che lartisteco, nossa siniora, non sijn serga mesmo manco cobil canochialo delo servatolio stromonico e natomico che parese in erivel, che la muliera si ariduca a bancare nel botecchini como i spechletl perle loddole! Ma il plu' milliore e ingrassato nunzio co leto nela "Fanfula" io

asso che lé questo: **Abisogna ragazza con molta pratica di PORTAFOGLI e BORSE. Trattare ette cettera; In magini e calecili il sinlore, esigire duna mosigna una granda pratica di portafogli e poi anco di borse lo asso che lé negozio di polizzia che deve providenzlare.**

Indove che questo progresso medugno ta portata la muliera a bancare il vomo e sarà porisso che nona pin' cuei rispetto duna volta, che nel bondi nlsuno sin comoda mals di dare il lugare da sentarsi a una sinlora, e se vollono fare le maschiete che pillino nel stribo una vez che nun ci dano incomodo le sotane, cole quali mlei professo il suvo basso signato

PROLETALIO



Letteratura Luso-turca

(Brobriedade reservada) LUTA DE BOX

Quando mim era na Talia, mim una noite assistir um sbetagulo de luta de box.

A luta de box staba muito animadas. Berto eu staba sentido uma ôme, gara de alemon; elle thuhia um etabeo e uma mala de viajador.

Quando o jogo staba no-mellor, o gara de alemon berguntar brá um visinho: "Io volere sapere che ora essere il dretto".

O otra ôme responder gue o dretto era ás 24 horas em bontos.

Mim gomeçar desgonfiar do alemon, borem nada dizer.

Quando faltar 5 minutos bra os 24 horas, o alemon sahl gorrendo.

Ao bater 24 horas em bontos, o boxista gue todos beusur gue la ganlar tombar no xão vltima de um dretto no goração.

Neste momento mim levantar eu e gritar bra o bubbligo: "Sanhures! neste jogo ter trabacas. Mm desgobrir toda a batota. Já se sabia gue o dretto era ás 24 horas em bontos".

Ao gabar de dizer esta bavlavras, mim não saber borque todos gomeçar dar risadas, e debois todos dar um surra de bauladas bra eu.

Goitado mim! Goitado!

Dr. Kemal Nelkol (ôme das desgoberta)



Dr. COLPI G. B. ALTA CHIRURGIA

Malattie delle Signore — Parti

LAUREATO NELL'UNIVERSITA' DI PADOVA

Rua Xavier de Toledo, 8 - dalle 2 alle 5

MAGNESIA S. PELLEGRINO



é o melhor refrescante e desinfectante do estomago e intestinos.



RICONOSCIMENTO

(Nel gioco di rivincita la Palestra senza elementi anziani e campioni ha sbaragliato il Flamengo, di Rio, per 5 a 0).

CHE "SEM VERGONHA" QUELLA PALESTRA!

Sempre... "sem vergonha" quella Palestra Italia! Sempre meschina, piccola, volgare! Si vede proprio che è roba da... italiani!

Quel che ha fatto domenica col Flamengo rasenta i limiti del tollerabile ed ha fatto bene la stampa che le ha dato addosso ficcandola giù, in basso, da dove non avrebbe mai dovuto uscire!

Ma vi pare lettori che non sia degno delle più aspre censure il club che, dato avere invitato il Flamengo a venire in S. Paolo non si è messo d'accordo col padreterno, infischandosi che la ploggia venisse a rendere pesante e faticoso il campo e togliere agli ospiti la probabilità di compiere alcune giterelle?

Puah! E poi c'è dell'altro veh! di chi è la colpa se il Flamengo ha viaggiato male perché era nel vagone di coda? della Palestra?

Di chi la colpa se tre dei giocatori avevano male ai calli? della Palestra!

Di chi la colpa se, per risparmiare (visto che le spese erano a suo carico), il Flamengo è arrivato qui la domenica anziché il sabato? della Palestra!

Di chi la colpa se (ammesso che ciò sia vero) il Flamengo si è presentato senza alcuni dei suoi uomini? della Palestra!

Di chi la colpa se il Flamengo ha giocato male sino a prenderle di 5 a 0? Della Palestra!

Tutto colpa della Palestra! Insomma, tutto!

Come mai la bianco-verde non ha provveduto (anche se non erano affari suoi) a che non ci fosse neanche un vagone di coda nel treno?

No! niente scuse! noi giudichiamo imparzialmente, degni allievi della simpaticissima "Tribuna" di Santos!

Eh cari signori della società maccheronica, stavolta siamo qu inoi a giudicarvi, inesorabilmente! Voi e i vostri vigliacchissimi giocatori, che, non tenendo conto delle disastrose condizioni del Flamengo (e a noi che ce ne importa? — voce dal sen fuggita... —) infrangendo tutte le regole dell'ospitalità e della educazione, gli hanno dato addosso come dei barbari, sconquassandogli la rete e non offrendogli mai il modo di fare neanche un miserabile goal! Cosa vi credete di poter fare i comodi vostri? Vi credete di essere il Corinthians, il Paulistano o il Santos che anche quando le pigliano tutti ne dicono bene?

Al massimo a voi è concesso perdere e ringraziare quando vi si dirà "chiappini" "disonore del football brasiliano" e simili gentilezze! Vincere no, perbacco, o almeno vincere qualche volta ma non in quella forma lì!

La stampa sa quel che dice, avete capito? ed ha fatto bene a glurare che il "match" è stato brutto, scocciante, monotono, che il Flamengo (poverino!) era mutilato, stanco, scoraggiato, che l'arbitro ha rubato a man salva a favore del palestrini, che i goals che questi hanno segnato erano



QUELLO CON LA BARBA: — (Sospirando) — Ehi non c'è che dire!... Ce l'hanno essi ora il diritto di "mammar"...

CASA MIMI

Generi alimentari nazionali e stranieri di 1.a qualità — Liquori e vini fini — Importazione diretta — Formaggi, provoloni, prosciutti italiani

JOSE' AUGUSTO JORGE  
RUA JOAO BRICCOLA, 2

Telefono 2-3531  
S. PAULO

VINCENZO PAGANO

SARTO

Stoffe Inglesi finissime — Confezione capricciosa — Eleganza — Puntualità  
Sobrado - Sala 1 e 4

Rua Libero Badaró, 21

Telefono 2-5111

— S. PAULO —

tutti offside, che il pubblico palestrino è stato maleducato, che i giocatori bianco-verdi hanno provocato il gioco violento dei cariocas perché andavano continuamente a stuzzicare questa con entrate a vuoto, con "salames" e simili sconcezze, che il boxeur Italo era stato pagato per menar botte agli eroici visitatori e tante altre cose che...

... che — scherzi finalmente a parte! — fanno sorridere di compassione e che servirebbero magnificamente di vomitivo in un caso di annegamento!

La Palestra ha vinto e vinto in modo inatteso, clamoroso! Ecco il perché di tanti dolor di ventre! Ha vinto facilmente.

Ha dato le nespole anche all'"azar". Ha disilluso coloro che la volevano vedere nuovamente carica di legnate. Ha mostrato i denti ed ha fatto capire nel migliore dei modi che volere o volare, ogni avversario, per affrontarla è bene si presenti senza cappello e... con un bel sacco pronto.

5 a 0.  
Il resto è "farofa"!



Gente di poca fede, non ve lo dicevamo noi che la sarebbe andata così? Come? non c'era niente nel prognostico? Eh! bisogna saper leggere fra le righe...

Buona vittoria, non c'è che dire. Però... niente boria adesso, neh? Il Flamengo è stato "canja", e va bene, ma — dice l'avv. Rocchetti — il Corinthians, p. es., è un "osso"...

Ed il Santos un altro...

Piano, piano... Non vi scaldate troppo con la "meninada"! La squadra sta bene, grazie, altrettanto, ma ha bisogno di roba più solida dentro. Vedrete se abbiamo "ragione!"

Tutti beati i Direttori! Come... se fossero stati essi a vincere!

Cinque a zero è stato un risultato che ha lasciato molta gente a bocca amara. E coloro che hanno buttato via il distintivo il giorno del disastro coi Barracas, con che facce di fessi sono rimasti? Perseveranza ci vuole e soprattutto animo porte e sereno nelle sconfitte! Amen!

Quanta bava... Avete visto che roba? Ma come "tutti" vogliono bene alla Palestra, eh? E si' che se Dio aiuta ce ne sarà per tutti di... nespole!

I veterani rimasti fuori cosa hanno fatto? Una entusiastica e simpatica "torcida", toh! Volere o no sono dei grandi e sinceri palearini... Schinappe ma palearini...

Ettore — che non la ha vinta manco se... morisse — ha esclamato: "Cinque goals?"

se c'ero io ne facevamo... 15!"

Dopo però, ha fatto una riduzione del 98 o/o.

Il Flamengo non è venuto a ranghi completi? Affari suoi, oh bella! I 5 a 0 rimangono...

Il pugilista Italo è — dicono — corinthiano. Ma si ricorda che i suoi genitori sono italiani. Prova ne sia quel che è capitato a quell'ex allenatore della Palestra? Che sventola!! E che K.O.!!

Il bello si è che chi si è vantato della prodezza è stato Italo, l'ex giocatore... "Sae, pixote"...

Al banchetto di lunedì, grande allegria. E grandi bevute. C'era Pascarelli che parlava tedesco con Farla, il quale non vede l'ora di poter muovere un po' i piedi.

Cristoforo non è più il 420. E' diventato "politico" ora; un politico tutto latte e miele.

Ci piaceva di più quando faceva "barulho"!

L'ing. Cav. Uff. che non vuole essere nominato partirà tra breve per l'Italia. Paolo Butico aspira ad essere il sostituto: dice che... "está na... altura"!!

Marcello Israel e Ferdinando Alessandri, schermitori, hanno ottenuto due belle vittorie per la bianco-verde. Concediamo loro l'onore altissimo di una citazione all'ordine del giorno.

Lo Stadio, la gita in Italia, la fusione? Buoni argomenti per il prossimo numero. Per oggi "acabou".

... Cinque a zero!

## ILLUSIONI... OTTICHE

(L'half sinistro del Flamengo è stato addirittura lottito dal minuscolo e diabolico Sernagioti.)



IL CARIOCA: Ai, meu Deus! mas quantos extremas dificuldades tem no Palestra...

### SPUNTI A 90 L'ORA

Il cavallo Pons, della scuderia Crespi, ha vinto domenica un Grande Premio. Meno male! se no come faceva a campare quel... poverello del suo proprietario?

Il campionato della Laf continua a svolgersi davanti a grandi pubblici. Domenica erano presenti 500 persone. In tutte le partite per...

Il Santos alla Bahia ha vinto anche il locale campione. Tanto piacere! (Per i santisti!)

Il Tieté, battendo il Paulistano, gran favorito, ha vinto il campionato atletico dei "nuovissimi". Sta vedendo che ora salterà fuori la L. A. A.!! (cioè la Liga Amadores de Atletismo...).

### DUCE

Bellissimi ritratti di S. E. MUSSOLINI si trovano presso la LIBRERIA "S. JOSE", in via da Gloria, 34 — Telefono: 2 - 2131.

### SARTORIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

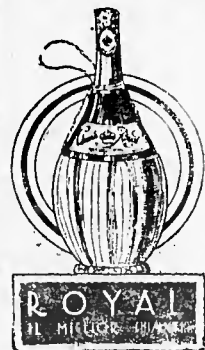
Tei. 2-5111

Quel direttore della Laf che si riferì alla "italianada" della Palestra? Povero ragazzo... non ne ha mica colpa di essere così!...

... eppoi bisogna ricordare il mandamento: "Beati i poveri di spirito!"

Domani il Corinthians gioca con l'Ipiranga. Ecco una cosa che non fa né freddo né caldo. O vice-versa.

Il Paulistano ha mandato in Argentina i "suoi" atleti tra cui sono anche alcuni non "suoi": Esperia, Tieté e Flamengo lo dicano...



# "Royal"

Il più vecchio e il migliore dei vini da Pasto

Dante Angeli & Cia.

Rua Anhangabahu, 75

S. PAULO



## La rubrica del viaggiatore

### IN MEMORIAM ETTORE MARCHI

Pochissimi eredo, sono i colleghi che non conobbero il capitano Ettore Marchi; ma anche questi pochissimi, pur non avendolo conosciuto personalmente, avranno sentito certamente tessere le lodi da quelli che avendolo conosciuto, ebbero occasione di apprezzarne l'intero carattere, l'animo buono, l'alto sentimento sociale, l'immenso, incommensurabile affetto per la famiglia. Io che lo ebbi compagno affettuoso ed amico sincero per diversi anni, attraverso la faticosa vita di viaggiatore, ed ebbi forse più che qualche altro, tempo e modo per poterlo conoscere, sento imperioso il dovere di ricordarlo in questa rubrica nostra, oggi, che il Pasquino col suo numero speciale commemora la data fatidica del 24 maggio. Ettore Marchi, fu uno dei primi a rispondere all'appello della Patria. E partì senza strombazzamenti, quasi in incognito. Partì spinto dalla voce della coscienza che gli imponeva, così diceva lui, di andare a compiere semplicemente il proprio dovere. Ed egli che pur avendo affrontata tante volte la morte sui campi di battaglia, nelle infide trincee, egli che impavido, fiero, sprezzante aveva tante volte riso in faccia ai pericoli mortali, cedette qui alla Parca feroce, inaspettatamente, tragicamente.

A lui quindi, oggi che si commemorano gli eroi, il pensiero affettuoso di tutti noi. Ed ogni anno l'Unione non dimenticherà di porre sulla sua tomba il fiore scemprevivo del ricordo.

### LIBRI RICEVUTI

- Amedeo Faizoni — La battaglia delle bottiglie.  
Lionello Cecchi — Boccone da prete.  
Ernesto Marangoni — La serva del boccone.  
Massimo Fiosi — La bestemmia.  
Ottaviano Dal Medico — Venti mil reis.  
Adolfo Sabatelli — Il cioccolattino.  
Eugenio Lavieri — La colpa del Marchese.  
Tontolini — Strozzinaggio.  
Blagio Rosa — Acqua di colonia.  
Gino Del Papa — Idiozia.

- Giuseppe Solimani — Trattato di scopone.  
Patrone — Le cantine italiane.  
Gaetano Del Pozzo — Il padrone dell'aria.  
Alfredo Tosti — Mimi è una civetta.  
Mario Monti — Pratica di lingua francese.  
P. Vivarelli — Se il mio sogno s'avverasse.  
Angelo Rizzo — Boukmicker.  
Giuseppe Sgnorini — Con la mano destra.  
Erocel Merigo — Orologi svizzeri.  
Giovanni Torre — La cura delle cipolline.  
Ivo Tortori — L'irresistibile.  
Antonio De Cicco — Sotto la cenere.  
Alfonso Oriandi — 4581 meno 4512.

\*



Alceste Benini, quello dai capelli alla "garçonne" l'insuperabile venditore della "Progresso".

### SAN PAOLO

- ANGELO RUOCCO — Mi dici un pó sei morto o vivo? nel primo caso requiescat; nel secondo ti muovi o non ti muovi? All'anema da galletta e Castiellammare.  
COLLEGA SCARPARO — Volete entrare... no páu an-

che voi? No; ed allora spicciatevi a mandarci a pagare la reclame. Se no, já sabc: páu.

### SOROCABA

SOROCABA. — E' così caro amico Cacace: quell'uom dal fiero aspetto e cioè Ottaviano dal Medico, venne ad aggredirmi in redazione. Mamma e che furia. Sembrava Otello in cerca di Desdemona. Era armato fino ai denti. Pugnale, revolver, bastone, ombrello (quello regalatagli da Magliozzi), e... una nota da venti mil reis. In redazione scoppio l'uragano. Tutti scapparono: solo io affrontai quell'energumeno e cercai di calmarlo. Infatti si calmò, ma i venti mazzoni non li sputò.

ITAPETININGA — Bravo, "seu" Amadeu! e chi l'avrebbe mai creduto! E bimbo mio, bisogna che ti convinga che quella merce che finisce in "oba" non si apprezza a voce forte sulla strada.

Mi hanno detto che hai sostenuto una vera battaglia: ti sci difeso magnificamente con la sedia dalle diverse bottiglie che ti piovevano addosso. E Nicola Giordano? quello coraggiosamente... deu o fora e corre ancora.

PIRACICABA — Ehi signor Bertozzi, invece di mandarci a dire per mezzo di Paolo Simi che volete paliarci perché non ci mandate diversi e svariati chili dei vostri ottimi maccheroni? Stareste più in carattere. Siete stato a San Paolo e non ci siete venuto a trovare. Che roba è questa?

BOTUCATU' — Che diavolo succede, caro Marangoni? Che specie di società è questa fra te, Benini e Lionello Cecchi? Dove hai scovato quella castagna del Paraná, vero boccone da prete?

Quello però che mi è dispiaciuto è il fatto della "criada".

Ma come: se a San Paolo banchi il francese, come mai...

AVARE' — Sì: la pace fra Ghini e Branda è avvenuta. E' stata festeggiatissima. Figuratevi che chi era adibito alle bibite ed ai sandwich era Romeo Anversa. Apriti cielo! Quando venne la nota delle spese, Ghini e Branda per poco non svennero. Cercarono Romeo, ma questi era andato al cinema.

S. C. RIO PARDO. — Vi torno a ripetere che sia Elio che Eugenio non si fanno vedere più. L'altra sera vidi Ernesto ed il cav. Sabatelli perché ebbi un'idea geniale. Andai al Moulin Bleu dove fureggia la "Perola negra e le sue Girls", e li trovai seduti in prima fila. Sabatelli aveva financo messi gli occhiali. Erne-

sto ogni tanto esclamava: a la... ma gli altri due sono irripetibili. Quello che vi posso assicurare che Eugenio non ancora si è riabilitato, malgrado vada dicendo che egli ha fatto una conquista "da pontinha".

IPAUSSU' — Io non so se sia vero quindi la racconto come me la hanno riportata. Dunque si dice che Magliozzi una sera ricntrando a tarda ora all'albergo, mentre attraversava la camera da pranzo all'oscuro, urtò in qualche cosa che subito si mosse, pigliò forma umana e parlò: Sou eu, senhor Magliozzi, não tenha medo". Quello che sia successo non si sa, certo che Ottaviano che entrò dopo, e che è stato quello che me l'ha raccontato, non trovò nessuno a dormire nella camera da pranzo.

### PAULISTA

Fino all'ora di andare in macchina Eugenio Urti non ci aveva ancora fatta pervenire la solita corrispondenza.

Ahi Eugenio di quanto male sei la causa.

POUT-POURRY — Branda ogni volta che ritorna a S. Anastacio, mi sembra "Mario sulle rovine di Cartagine".

Appena scende gli scallii della stazione incomincia a piangere. Arrivato pol all'albergo e calmato il planto, si chiude in camera e si mette a cantare:

"La mia modestia dov'è  
Non fa più il letto per me!

L'anno 1929 è anno di disgrazia per Gregorio il "Cantore". Dopo le batoste di Piracicaba bisogna annoverare quelle dell'Hotel Espirillio di Piraju'.

Mi dicono che dopo le batoste si presentò da Ercole e gli disse, anzi gli cantò sull'aria del Trovatore:

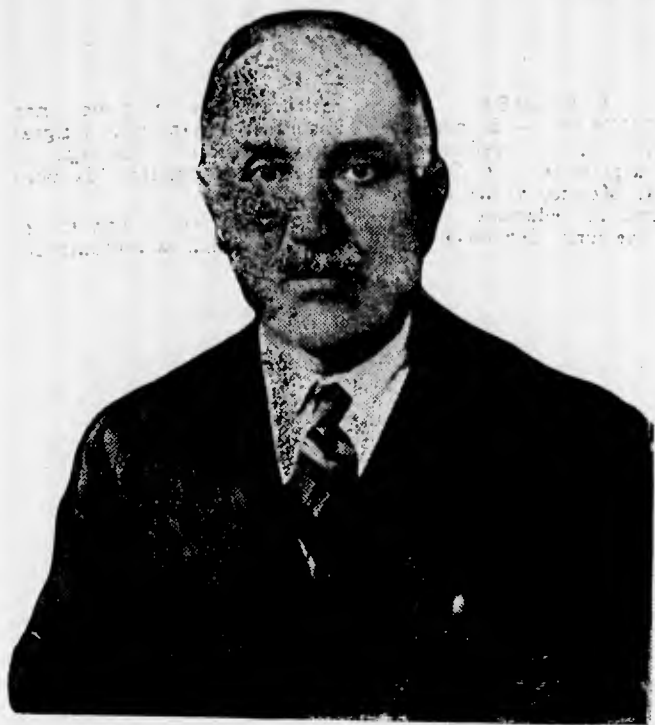
"Del tuo albergo  
Dammi una stanza  
E la mia panza  
Fammi riempir!

Uno degli espositori che più si distinsero per la bontà del prodotto esposto fu Conti, il venditore del rinomato fumo di Bragança, "Eta fuminho bom!" Peccato che non possa dirsi altrettanto di lui.

Mi dicono che una bella bambina di Piraju' appena lo vide gli disse: "E verdade que o senhor ganhou o concurso?"

"Qual!  
"Ora essa o da beleza (?)  
Dio! che freddo.

Grande Fabricação de **JULIO TERZI** Couros e Artigos para  
Cortes de todas as **SUCCESSOR DE**  
qualidades **TERZI & FREITAS** Sapateiros, Selleiros  
**RUA ANHANGABAHU', 24 — Telephone 4-2738 — SAO PAULO** Correioiros, etc.



IL CAV. VIRGILIO LUNARDI

Il cav. Virgilio Lunardi, il simpatico garfagnino, è il fondatore di quel meraviglioso gruppo di industrie, oggi raccolte sotto la denominazione **Industrie Riunite Virgilio Lunardi & Irmão** di Botucatu'. Conosciutissime in tutto lo stato di San Paolo. E' una superba affermazione del nome italiano qui in Brasile. Sotto questa denominazione, si raccolgono una fabbrica di paste alimentari, una fabbrica di dolci, torrefazione di caffè, macchine per la pulitura del riso e del caffè. La firma è anche agente della Fiat Brasileira e della Spa. Fondate nel 1914 le Industrie Riunite Lunardi, assunsero nel breve periodo di pochi anni un'importanza mas-

sima. Oggi che il Cav. Virgilio si è concesso un periodo di meritato riposo, ha assunta la direzione della firma il cav. Mansueto che la dirige con tatto ed abilità meravigliosa.

Il cav. Virgilio è un benemerito. Per diversi anni presidente della locale società italiana ne resse le sorti in modo ammirevole, tanto che in questi giorni i soci gli offriranno una pergamena di riconoscenza. Il fratello cav. Mansueto, oggi attuale presidente della Società, segue nel bene le orme fraterne. Virgilio e Mansueto Lunardi: due nomi da additare come esempio di onestà, lavoro, beneficenza e patriottismo.

**I NOSTRI BENEMERITI**

Per la grande guerra, della quale oggi commemoriamo l'anniversario, l'Italia lanciò l'appello di raccolta a tutti i suoi figli. Molti furono coloro che qui dal Brasile risposero "Presente" e partirono. Anche l'Unione fu ben rappresentata.

Partirono infatti, Zanobi Zanobini, Dandolo Paolucci, Giuseppe Signorini, Benedetto Cinquetti, Settimo Simoni e Amadeo Molinari.

Ad essi, cui molto giustamente l'Unione diede il titolo di benemeriti, il nostro pensiero riconoscente.

**PLACIDO DALL'ACQUA**  
Ingenere Civile e Costruttore - Cimento Armato  
Uffici: Rua Direita, 2 - 2.0 - Tel. 2-4899

**A M I C I**

Era già notte inoltrata quando il distinto e bravissimo professionista, Dr. Alessio Del Manto ricevette una chiamata urgentissima per Avaré.

Per chi non lo sappia questa città dista da Botucatu', residenza del Dr. Del Manto un'ora di automobile, e i 40 chilometri si snodano attraverso "mattas e areões". Il Dr. Del Manto da coscienzioso professionista, non titubò un istante e chiamato "Mussolini" partì. Arrivato ad Avaré si portò all'indirizzo datogli e premuroso, posando la valigetta dei ferri su di una sedia, domandò: — "Dove è l'ammalato?"

Pasmo degli astanti, che numerosi erano raccolti nella stanza. Finalmente Umberto Morbio spiegò l'equivoco: — "Ecco dottore, non si tratta di un ammalato. Alle 6 di stamani (erano appena le 3 1/2) dobbiamo inaugurare la nuova sede della nostra Società. Avevamo

bisogno di un oratore che ci garantisse un discorso della durata di almeno tre ore ed abbiamo telefonato a lei...

Il Dr. Del Manto... sorrise di compiacimento.

\*

Alla celebre pitonessa che ha il suo lussuosissimo gabinetto montato in una suggestiva Villa dell'Av. Angelica, si presentò un giorno Dinucci il quale era venuto positivamente da Botucatu' per farsi leggere l'oroscopo. Lo accompagnava l'inseparabile cav. Mansueto.

Dopo i convenevoli d'uso, Dinucci abbandonò la sua callosa mano fra quelle bianchissime e curatissime della pitonessa e disse: "Ebbene che cosa vi dice la mia mano?" — Momenti di pausa. Poi la pitonessa lasciando la mano di Dinucci rispose: "L'oroscopo dice che lei fa molto poco uso di sapone".

Il cav. Mansueto scappa ancora...

**COLLEGI RACCOMANDATE E  
DIFFONDETE IL FAMOSO**

**QUINADO VOLASCO**

FABBRICATO DA

**TOTI & PAPINI**

Rua Voluntarios da Patria, N. 277

Telefono 4-9769

SAN PAOLO

**"BARATAS?" Usate il PO' AZUL**

PREFERITE LE CINTURE ADDOMINALI



**CIR**

Le Cinture italiane Reduttive **Cir** sono le migliori. — Nelle principali Case e nell'Ufficio di Rappresentanza:

R. Barão de Itapetininga, 18 - Sala 219

Telef. 4-100

PER IL 24 MAGGIO

I  
Sia gloria a Voi  
Reduci amati,  
Nobili Eroi  
Tanto ammirati!

Gioite! Noi  
Vi siamo grati.  
O i sogni suoi  
Vide avverati

L'Italia amata,  
Che li gran coraggio  
Vostro ha salvata!

Questa di Maggio  
Saera giornata  
Vi rende Omaggio.

II

Flori ed onore  
Porgiamo ai morti  
Che con valore  
Cadder da forti.

Nessuno in core  
Odio oggi porti.  
Ma il patrio amore  
Tutti conforti.

Gloria ai fratelli  
Pur sconosciuti,  
Nel fior dei belli

Anni caduti!  
Quei poverelli  
Ognun saluti.

A. Zampedri

CLINICA MEDICA GENERALE

MALATTIE DEI BAMBINI E DELLE SIGNORE

Trattamento della blenorragia acuta e cronica e sue complicazioni con metodo moderno — Sifilide — Diatermia — Alta frequenza — Raggi ultra-violetti.

Dottori

Isidoro Taddeo-Domenico Borrelli

Consultorio: R. Benjamin Constant, 13 - (Pal. Gonzaga)  
Sale 7-8-9 — Sobreloja) — Consulte dalle 2 alle 6.  
Telefono 2-3985

Laude all'Italia ed ai suoi eroi

Gloria al giorno ventiquattro Maggio  
e gloria ai morti, del suo fausto giorno!  
all'eroismo del loro coraggio,  
che le terre liberarono d'Italia  
dalle amarezze, d'inganni e di bugie  
che si tramavano con diplomazie;  
per vederti asservita e ancora esangue  
per cupidigia sol di egemonia.  
Ricorda ho Italia mia, or quell'infami,  
le trame inique — ed i violati patti,  
quelle alle forche tratti;  
ed al sacro nome dei tuoi caduti figli  
poni sull'ara una coron d'alloro:  
ed a quelli che son di gloria calchi  
fai una festa ogni anno in loro onore,  
perché per l'ora libera tu sei  
e guai a chi ti tocca — sian pur gli Déi.  
Il canto mio, sia per te la meta  
d'una grandezza infinita,  
che il mondo invidi la tua terra opima.  
Ed io ramingo dal tuo patto suolo  
ti lodo sempre nel cantar ricordi  
che m'imprimeste nel cor col tuo bel lume!  
che mi abbaglian come negli occhi il sole.  
Or ardi Italia al tuo valor quest'inno,  
che è sincero dal cor come un fiore spunta,  
e come un'artesia onda potente  
che d'all'immortal Marconi mi giunge:  
Un uom ch'ama la patria — ed è in esilio  
e le ingiurie sopporta per la tua invidia,  
per le tante grandezze secolari  
che sono al sommo dell'empirio cielo:  
ove Dio nei penetrati arcani,  
ti volle nel piu' grande impero;  
che tutto il mondo mal volentieri noma  
pel lo splendore delle tue leggi sacre.

S. Paulo, 24 Maggio 1929. GIUSEPPE CAVALIERE (\*)

(\*) (Questa laude è stata scritta dal cav. Giuseppe Cavaliere nella Redazione del "Pasquino", alla presenza di tutti i Redattori; e, se qualcuno oserà dire che essa è stata scritta da Gabriele D'Annunzio, quel qualcuno mente per la gola. — N. d. R.)

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899  
Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007  
End. Telegr. "METALLICA"  
— S. PAULO —

—xxx—  
VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES  
GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.  
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO  
REPRESENTAÇÕES E COMISSÕES  
Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.  
FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.

BAR AMERICANO  
SPECIALITA' IN

SANDWICHES DI SALCICCIA



**ROCCAPILO** — Ma perché ve la pigliate tanto con noi per il semplice motivo che stampiamo quello che i vostri vanno dicendo in tutti i caffè di S. Paulo?

E salutatevi tanto quel Ranieri o Raniero non sappiamo bene che si è occupato del bastone della banderuola! Anche quello è uno dei buoni andate la! Avete fatto bene a farlo promuovere maestro. Tanto più che come "sbronze" fa concorrenza alla buona anima di Froia!

Vi preghiamo perciò di non arrabbiarvi ora per via... del pugnale austriaco sul famoso gagliardetto dei Reduci Liberi!

Fareste bene però a regalarlo loro e non a riprendervelo! Che diavolo professó... se lo fate stimare sì e no che vi daranno 1\$500! Siate generoso per la miseria! Si tratta dell'ideale!

**REDUCE LIBERO** — Accidenti siete... penetrato anche tra le forze armate. Abbiamo saputo che nel vostro consiglio c'è un "grillo"! Bisogna che ci informiamo chi è per non passarli più davanti in automobile perché quello in mancanza di meglio, ci appioppa una multa e poi se ne fa bello come di un atto di fede fuoruscita!

**CAMERATA** — E' dovere elementare di ogni fascista appoggiare e fare propaganda per la crociera. E specie tra gli elementi che sono contrari in buona fede.

Se essi sono veramente tali non potranno rifiutarsi di andare a toccare con mano e di andare a vedere chi è che conta balle.

Vi assicuriamo che al Fascio quando prenotano i posti non domandano nemmeno se si è fascisti o no.

Però fate presto perché ci consta che i posti saranno esauriti in brevissimo tempo.

**AMBIZIOSO** — Ognuno nel suo giornale fa quello che crede. Se però volete che il Pasquino vi soffiatti dato che beato voi avete balocchi date per un anno di seguito cinquecento mazzoni al mese all'Istituto Lavoro che è una scuola Italianissima e noi parleremo di voi per un anno intero e più finché voi non ci direte basta.

Perché è ora che la colonia si accorga che quella scuola deve essere aiutata.

**BECCAFICO** — No amico nostro non parliamo affatto di lui in questo numero! Proprio per il 24 Maggio volete che ci occupiamo di porcherie!

Di più crediamo che se ne sia parlato perfino troppo e che sia ora di piantarla.

**PAGLIACCIO** — Certo che il motto è buffo assai! Heri pro patria hodie pro libertate!

E todos o dia para a barriga!

Oh! che vi credete che non sappiamo... il latino pure noi?!

**AMICO (?)** — Sì, abbiamo saputo della telefonata da Rio! Se ci avete avvisati avremmo detto tutto quello che volevate voi perché noi siamo pronti per un amico anche a fare una brutta figura!

Però quel giorno non ne sapevamo nulla! Che volete era una settimana intera che eravamo chiusi in tipografia?

**DISCIPLINATO** — Sì! la disciplina è uguale per tutti

Se scopriranno il famoso "ufficio voci"? Crediamo di sì, è tanto facile: basta aprire gli occhi e guardarsi attorno!

Certo se non lo scopriranno loro e se certi amici nostri segulteranno a romperci gli stivali... lo scopriremo noi! E allora sarà... "encrenca"!

**ANNUNZIANTE** — Sì, abbiamo fatto anche noi il nostro piccolo numero speciale...



**APERITIVO**

**Tonico ricostituente del Sangue**

senza fare baccano. Andrà in Italia? Crediamo di no! Chi volete che se ne curi in Italia del Pasquino?

Qualcuno che conosce la vita di S. Paulo e basta! Però in compenso girerà mezzo Brasile questo sì!

Che ve ne pare? Per la prima volta... noi ci contenteremo!

**DUBBIOSO** — Possiamo assicurarvi con la massima certezza che il nuovo direttore è comunista. Figuratevi che Roccapilo ha già scritto a Parigi protestando perché teme che possa dare qualche noia anche a lui.

Ne volete una prova? Quell'articolo su "Trosky" l'ha scritto lui!

**GITANTI** — Quella scampagnata del 1.0 Maggio a S. Amaro è andata a finire in... burletta.

Capitò a S. Amaro un gruppetto di fascisti che non sapevano della riunione e i fuo-

rusciti incominciarono ad insultarli. Quelli rimbeccarono, allora uno dei rinnegati di cui sappiamo ma non diciamo il nome fece il "valentão" e strasse il coltello! vista la plega che prendeva l'affare i fascisti acciuffarono le bottiglie e l'avete visti voi i "valentões"! Uno andò via con un dito rotto!

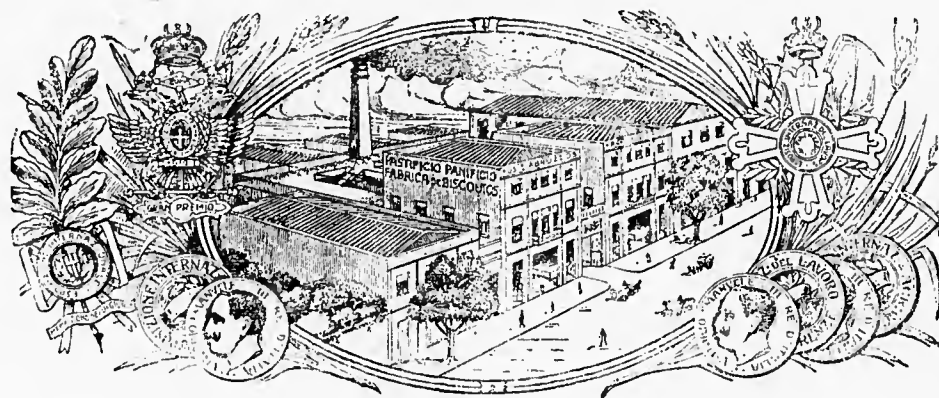
Quando arrivò la polizia trovò solo i fascisti che mangiavano gli spaghetti!

Questa fa il palo con l'innalzazione dei tre futuri maestri della Loggia Oberdan! Per festeggiare la proposta sono andati a casa alle 5 del mattino ubriachi fradici!

**TOCCATO** — Ostreggheta! direbbe Colpi! Il programma nuovo del Fascio ha fatto arrischiare molti! Quell'accidenti di Colpi dopo averci... intervistati ti ha diviso i fascisti in quelle tre famose categorie che sono dolori per la zavorra!



PUOI  
 ACCETTARE :  
 IO  
 TI OFFRO  
 IL  
 BICCHIERE  
**CIB**



**AI TRE ABBRUZZI**

**FRANCESCO LANCI & C.**



di purissimo Cacao e Latte

in LIBBRE, TAVOLETTE, "CROQUETTES" e

in POLVERE

PRODOTTO DELLA FABBRICA

# A Americana

RUA DO GAZOMETRO, 101 e 101-A .



DOLCE COME UN BACIO !

**SEMENTI SELEZIONATE  
DI SIGURA GERMINAZIONE**



Nuova rimessa di sementi di Ortaggi —  
fiori e foraggi

Piante — Macchine e prodotti per  
l'agricoltura

Chiedete catalogo

**LUIGI MELAI**

STUDIO AGRICOLO

Rua Florencio de Abreu N. 3

Casseta Postale 2933

**PREFERITE**

PER LE VOSTRE ASSICURAZIONI

INCENDIO

TRASPORTI

VITA

INFORTUNI INDIVIDUALI

RESPONSABILITÀ CIVILE

LA

**CIA. ITALO-BRASILEIRA**

**DE SEGUROS GERAES**

Capitale interamente versato

Rs. 5.000:000\$000

Séde S. Paulo

**RUA 15 DE NOVEMBRO, 24**



PER LA  
CURA  
DEI  
CAPELLI  
E DELLA  
BARBA

**CHININA-MIGONE** USATE SOLO  
**CHININA - MIGONE**

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante • limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta.

Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire.

Una sola applicazione rinnova la fosfora e dà ai capelli una bellezza speciale. — Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la fosfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa. L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri.

DEPOSITO ESCLUSIVO PRESSO

**Casa Italiana Martini Leonardi & Cia. Ltd.**  
**15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15**

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922. Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard  
R. Q. BOCAIYVA, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO



**PASTILHAS RINSY**  
CURA LE MALATTIE DEI RENI E DELLA VESCICA. ELIMINA L'ACIDO URICO E L'ARTRITISMO. DIURETICO: RICONOSCIUTO DA TUTTI I MEDICI. PULISCE L'ORGANISMO DALLE IMPUREZZE E INTOSSICAZIONI. CURA INFALLIBILE DOPO IL 3° VETRO

**Dtt. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie. Consultorio:  
Av. Rangel Pestana.  
422 — Dale 9 alle 11 e dalle 3 alle 5.  
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214



ANIL PARA ALVEJAR ROUPA BRANCA

COMP. PRODUCTOS QUIMICOS *Fabrizio Balem*  
S. PAULO - RIO

**Confeitaria Rosario**  
**E. VIMERCATI & CIA.**

Rua do Rosario, 8-10 — Telephone, 701  
**SANTOS**

ESPECIALIDADE DA CASA: PANETTONE DE MILÃO, PETIT FOUR E BOMBONS FINOS.

ACCEITAMOS encomendas para casamentos, baptizados e banquetes. — Espectaes sorvetes para festas familiares.

**Olio**

**Bertolli**

**OLIO DI PURA OLIVA**  
**FINISSIMO**

**PREFERITO**

# Pascale & C.

MOBILI  
CARPENTERIA  
MODERNA  
DECORAZIONI  
OFFICINA DI  
ARCHITETTURA  
E SCULTURA.

Rua do Rezende, 83

Telefono:

Central 5540

RIO DE JANEIRO





**- Per L'igiene intima Delle Signore -**  
**DISINFETTANTE ENERGICO - DEODORANTE - NON MACCHIA - NON IRRITA.**

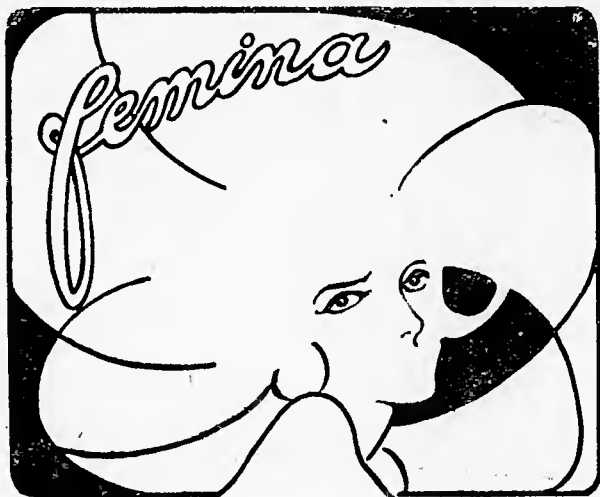
In flaconi graduati per irrigazioni da uno e due litri  
**IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE**

Rappresentanti:

**Pavesi & Cia. Ltda.**

**LIBERO BADARO' 22.**

**S. PAULO**



Antisettico ginecologico per l'igiene intima delle

Signore

**CASA ARGENZIO**

**INDUSTRIA DI LATTICINI**

Avvisa i buon gustai e le buone massaie che tutti i giorni riceve dalla propria fabbrica di S. José do Rio Pardo il superfino burro **AGUIA** che vende al prezzo di **Rs. 9\$000** al chilo, come pure ricotte, mozzarelle, provolone, formaggio tipo romano e parmigiano — Importazione diretta di formaggio romano, e parmigiano e conserve delle piu' accreditate Ditte Italiane — Frutte Secche straniere, cipolline, acciughe, ecc.

**RUA LIBERO BADARO' 67**

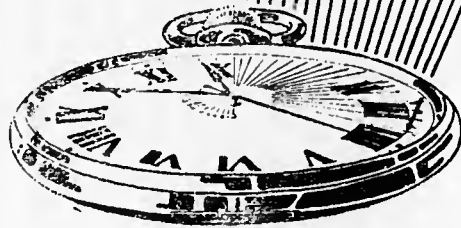
**Telef. 2-1544**



Da 8 a 40 Km. in  
10 secondi

Da ogni parte del  
Brasile giungono cre-  
scenti richieste della

**Fiat 520**



**FIAT** *Mod 520*

La FIAT 520 è giunta nelle piu' lontane regioni del mondo civile. E dappertutto il successo le ha arriso: cosicché nello spazio di pochi mesi le vendite di questo modello hanno raggiunto cifre insperate.

La 520 si è imposta con la forza di tre requisiti principali: meccanica superba, squisitezza di carrozzeria, timizzazione del prezzo; poiché la 520 è la vettura a 6 cilindri di costo piu' moderato. Essa è anche la vettura che a parità di prestazione presenta il minore costo d'esercizio.

La FIAT 520 è a vostra disposizione. Se la provate, sarete i nostri migliori alleati: comperete la macchina e la farete comprare.

**LA PIU' CONVENIENTE 6 CILINDRI LEGGERA**

Domandate una dimostrazione alla

**Fiat Brasileira S/A**

SUGGURSALE: RUA DA CONSOLAÇÃO, 18  
RIO DE JANEIRO  
AVENIDA RIO BRANCO, 47

SUGGURSALE:  
PORTO ALEGRE  
RUA DOS ANDRADAS, 792

Non bevete il  
vostro aperitivo  
senza il

## BITTER CAMPARI

F. CATANZARITI  
CONSIGNAÇÕES E CONTA PROPRIA

### GRAN MOSCATO D'ASTI

Vermouth — Olio — Conserva — Vino — Formaggio  
Alcuni dei nostri prezzi: Parmigiano stavecchio  
kg. 15\$000 — Romano piccante 15\$000 — Conserva  
kg. 9\$000 — Burro fresco Kg. 8\$000 — Olio italiano  
Latta 5\$200

Rua Amaral Gurgel, 32 — Telefono 5-3440

#### Dott. Giuseppe Tipaldi

Medico operatore  
Dalle 14 alle 17 ore  
Consultorio: 4-9680  
Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —  
INTESTINI — RAGGI X

#### Il Prof. Manginelli

ha trasferito il proprio con-  
sultorio in rua Barão de Ita-  
pettinga, 37-A. 2.º piano. Te-  
lefono: 4-8141. — Residenza:  
Rua São Carlos do Pinhal, 7.  
Telefono, 7-0207

### Pensão Internacional

con annesso Restaurant  
Servizio a la carte - Prezzi  
modici - Cucina italiana di  
prim'ordine.

#### Pasquale Marotta

Camere mobiliate - Si ac-  
cettano pensionisti externi.  
RUA ANHANGABAU' 22  
Tel. 4-6397 — S. PAULO

#### Tappezzeria

### JOSE' GHILARDI

Mobili di stile  
e decorazioni.

— Telefono: 4-5104 —  
Rua Consolação, 315  
S. PAULO

#### Dr. Filippo de Filippo

MEDICO E OPERATORE

Chirurgo della Benefi-  
cenza Portoghese — Pic-  
cola ed alta chirurgia —  
Malattie delle signore —  
Consulti e residenza: Pia-  
zza do Correio, 6 (angolo di  
R. Anhangabahu') — Te-  
lefono: 4-074

#### Il Dottor

Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi ami-  
ci e clienti che ha tras-  
ferito il suo Consul-  
torio e la Sede di S.  
Paulo del

Istituto Italiano del  
Radium

all'Avenida São João,  
n. 123 - III piano  
(ascensore)  
Palacete Padula.

#### AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME  
di GIOVANNI FERRO, dove tro-  
vate forme di qualunque sistema,  
per pronta consegna ai minimi pre-  
zzi. Si fanno forme per piedi difet-  
tosi come pure forme per capelli  
da uomo e signora. — Matrici per  
capelli si trovano sempre in stock.  
— Rivolgersi in RUA FLORANCIO  
DE ABREU N.º 13 — prima di  
fare acquisto di forme. :: :: ::

# INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

# Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarogina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8  
Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano —  
Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino —  
Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia —  
Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Cori-  
zia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonegro — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcianise — Ma-  
tera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —  
Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedi-  
monte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —  
Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano —  
Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste  
— Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.  
FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

## A POPULAR Casa Florentina

dos srs. J. BIAGINI & CIA., sita á rua Santa Ephigenia N. 123-A, tem o prazer de offertar para este mez o seguinte:

Formas de feltro, em qualquer modelo, cores nitra modernas, por . . . . .	14\$000
Chapéos de feltro, ricamente guarnecido . . . . .	17\$000
Palha sisol, ultima novidade, para meia estação, por . . . . .	55\$000
Ballpantal (imitação bengala), por . . . . .	75\$000
Chapéos de Tresse de seda, cores para todos os gostos, por . . . . .	35\$000
Chapéos de palha Bengala, modelo sob figurino, por . . . . .	110\$000
Chapéos de Bangekocks, cores a pedido, modelos de figurino, por . . . . .	90\$000
Chapéo de palha Backon, a palha levissima, no modelo escolhido, por . . . . .	85\$000
MANILHAS — Continua a grande venda desta palha, no modelo escolhido, por . . . . .	25\$000
CHENOL — Qualquer cor, qualquer modelo, por . . . . .	16\$000
TOUCADOS — Variadissimos toucados e chapéosinhos para creanças, desde . . . . .	8\$000
CARAPUCAS — De lá avelludadas, artigo de nossa fabricação, em 82 cores, por . . . . .	8\$000

Para modistas e chapeleiras, fazemos descontos especiaes e facilitamos o pagamento. Fazemos remessa para qualquer parte do interior

VENHA HOJE MESMO NA

### Casa Florentina

RUA SANTA EPHIGENIA N. 123-A — Tel.: 4-6140

## GIA' IN VENDITA IN VOLO ALLA CONQUISTA DEL SEGRETO POLARE

del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

### LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

### "Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità  
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio  
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

### LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.  
Exames completos de Urina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus e outros — Exudato, Suco gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente: Das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone: 2-0425

## Industriali ! Comercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia Incendio, vita, Infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gilli con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621  
Caixa postal 2867 che s'incaricherá di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi Informazione del genere.

### Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passado la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono 4-9757. — S. PAULO.

### Dr. G. A. Pansardi

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17  
RUA LIBERO BADARÓ, 67

## TRIANON

BELVEDERE

Avenida Carlos de Campos n. 67

TODOS OS DOMINGOS  
CHÁS DANSANTES

Reunião da

ELITE PAULISTA

das 21 horas em deante  
RIGOROSAMENTE

FAMILIAR

Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os domingos no festival do

## TRIANON

### Dott. Antonio Rondino

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Telef. 4-6218

### Ferro laminado em barras

Acciaio "Siemens-Martins", il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Meccanica e Importadora de São Paulo.

### :: PIANOFORTI ::

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultrabuon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — RAFAELE MORGANI, industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

## CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paolo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancellaria.

Rua Florencio de Abreu, 135 a 136 — Telefono: 2-2332  
S. PAULO

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.

RAPPRESENTANTI

## Casa Trinacria

Antonio, Salvador  
Messina & Comp.

R. Aurora. 41-A - S. Paulo

### Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anali microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.: av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telefono: 9-0155.

### Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Av. Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9-1875 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'

nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"



### Farmacia Romano ORESTE ROMANO

FARMACISTA

Casa Importatrice fondata nel 1894 Fabbricante dell'insuperabile lazione seccativa "URETHRALYN" Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Atteude chiamate notturne per medicel.

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48

TELEFONO: 4-3447

(Largo Paysandú)

### Prof. Dr. F. Tallani

Chirurgia generale e speciale — Malattie dei reni Rua Clinclato Braga, 67 T. 7-4047 - Ore 14 1/2 - 18 1/2

### PENHOES

### TEDESCO

### & PIERRI

Rua Sen. Feijó, 33

Telephone, 3511

SANTOS

### DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Telefono: 4-6387

### Dr. P. Raia - Dr. R. Picerni

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pm. Telefono: 4-5179

Resid.: P. Raia - Tel. 4-8761 — Resid.: R. Picerni - Tel. 7-2895

## RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

### PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651

— SÃO PAULO —

### Malattie Nervose e Interne

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)

### Pro. Dr. E. Tramonti

CONSULTORIO: Rua Xavier de Toledo, 8-A Dalle 3 alle 5

RESIDENZA: Alam. Franca, 48-A

Ore 13 - 14

Telefono: 7-2281

### Dott. Domenico Define

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.

R. Libero Badaró, 23 - Sobrelaja — Telefono: 2-8529, dalle 14 alle 17 — Resid.: Rua de Paraiso, 9

Telefono: 7-2219.

## Exames de Vista CASA GABOS

Officina propria para fabrico e concertos especializada em Oculos, Pince-nez, Lorgnons, Lentes optalmicas de todos os formatos e qualidades

Rua General Camara, 124 — SANTOS

### Almoxarifado di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobrelaja

— Tel. 4-3509 —

S. PAULO

### Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I

Residenza e Consultorio:

RUA DOMINGOS DE MORAES

N.º 18 — Telef.: 7-3343

Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

## Fai fidanzati

Le fedeli matricolari per le parti me nuove devono comprarsi nella

"Casa Mellini"

Successoria di fiducia:

Ludmila Santa Efigenia n.º 5

### Inalatorio a secco

Primo impianto nel Sud America con macchinario modernissimo di questo nuovo sistema assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma, bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, linfuitismo, acido urico, mollette del naso, gola, orecchie, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64

N. B. Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

### Agencia Scafuto

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.

### FALLIMENTI

#### E CONCORDATI

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulsa — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci. Dirigersi al

### Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: R. Libero Badaró, 52 — Telef.: 2-1520 —

Resid.: Rua Allemanna, 36 - (Jardim Europa).

### Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncervo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5403.



Una festa d'italianità a bordo del lussuoso Vapore "CONTE VERDE", notandosi fra gl'intervenuti S. E. l'Ambasciatore d'Italia il Rapp. del Lloyd Sabaudò, Cav. Bonfanti, ed il Segretario di Zona del Fascio, Cav. Bianchini.

***Usare la scarpa***

**"GRILLO,"**

**é dimostrare aver buon gusto**

# HOLMBERG, BECH & Co. LTADA.

FORNITORI della carta di questo giornale.

**SAN PAOLO**

Rua Libero Badaró, 61-Sob

Telef. 2-3230 - 2-3408 - 2-1140

**RIO DE JANEIRO**

Rua São Pedro N. 106

Telef. Norte 2815

## IMPORTATORI

DI

ACIDO E FERRO  
CIMENTO

"BANDEIRA SUECA"

LAMPADE ELETTRICHE  
"TUNGSRAM"

CARTA - MACCHINE ROTATIVE  
"M A N"

MATERIALE PER COSTRUZIONI  
CIMENTO NAZIONALE

"MARCA BRASILEIRA"

"RUPTURITA" - ESPLOSIVO  
NAZIONALE

IMPORTATORI DI MATERIALI PER INDUSTRIE.

## CASA PALMA

STOFFE, TELE E FODERE

Grande assortimento di  
Articoli stranieri e nazionali coi  
migliori prezzi del mercato.

R. GENERAL CARNEIRO, 32-34

TELEFONO 2-2205

CASSETTA POSTALE 2409

S. PAOLO

## Guará Hotel

Ponto preferido pelos Srs. excursionistas e  
Exmas. familias, entre RIO e S. PAULO, dis-  
pondo de optimos aposentos com todos os  
requisitos da hygiene. Ampla **Garage**  
annexa ao hotel

DIRIGIDO PELO PROPRIETARIO

**DOMINGOS BARUZZI**

E SUA FAMILIA

MEZA DE PRIMEIRA ORDEM

PREÇOS MODICOS

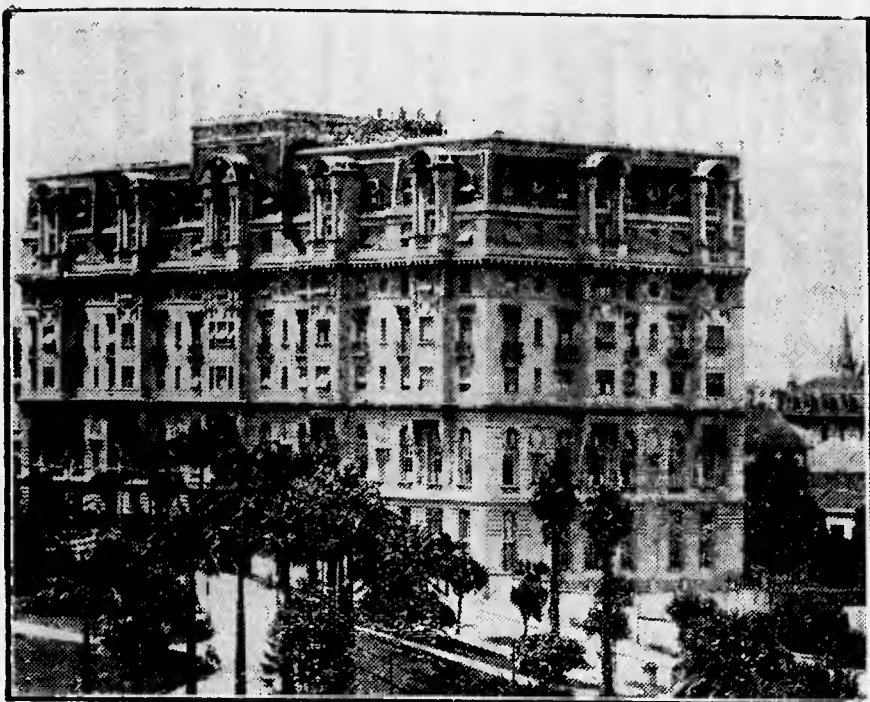
Asselo, respeito e moralidade, são as divisas deste  
hotel

Rua Comdr. João Galvão, n. 12

Telephone 127

GUARATINGUETA' — E. de S. Paulo

# Esplanada Hotel



Il migliore e plu' moderno di  
S. Paolo - 250 camere com  
bagno e telefono.

Ottima cucina Italiana

SITUATO NEL  
CENTRO  
DELLA CITTA'

Telegr. "Esplanada"

Telefono: - 4-9216 — SPIANATA DEL TEATRO MUNICIPALE

## CAFFÉ E BAR TRIANGOLO

R. 15 DE NOVEMBRO, 28-A

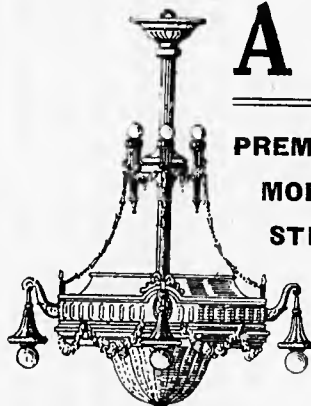
SERVIZIO INAPPUNTABILE DI  
BAR E PASTICCERIA

IL PUNTO PREFERITO DE I  
COMMERCANTI

SANDWICH — BIBITE — RINFRESCHI —  
FRAPPÉES

## A Saturnia

PREMIATA FABBRICA DI  
MOBILI DI QUALUNQUE  
STILO, LAMPADARI E



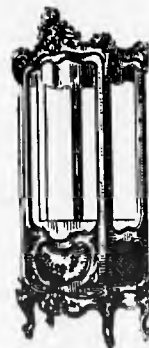
"ARANDELLAS"

## GIUSEPPE LUCA ANGELI

ESTALLAZIONI COMPLETE DI  
CASE COMMERCIALI

RUA CONSOLAÇÃO, 100-B

Telefono 4-7720



S. PAULO

# Banca Francese e Italiana per l'America del Sud

**Corrispondente Ufficiale del Reale Tesoro Italiano e del Tesoro Francese**

CAPITALE FR. . . . . 100.000.000,00

RISERVE . . . . . 128.000.000,00

**Séde Centrale: PARIGI (12 - Rue Halévy - 12)**

**SUCCESSALI E AGENZIE:**

- FRANCIA: — Agen, Reims, Saint-Quentin, Toulouse.  
BRASILE: — Araraquara, Bahia, Barretos, Bebedouro, Botucatu, Caxias, Curitiba, Espirito Santo do Pinhal, Jahu, Mococa, Ourinho, Paranaguá, Ponta Grossa, Porto Alegre, Recife, Ribeirão Preto, Rio de Janeiro, Rio Grande, Rio Preto, Santos, São Carlos, São José do Rio Preto, São Manoel, S. Paulo.  
ARGENTINA: — Buenos Ayres (séde e due filiali nella Città), Rosario de Santa Fé.  
CHILE: — Santiago e Valparaiso.  
COLUMBIA: — Bogotá.  
URUGUAY: — Montevideo.

**ASOCIATA ALLA:**

## BANCA COMMERCIALE ITALIANA

Capitale Lit. . . . . 700.000.000,00

Riserve Lit. . . . . 500.000.000,00

Séde MILANO — 98 Succursali in Italia, 14 Banche in Francia, Stati Uniti, Svizzera, Polonia, Cecoslovakia, Austria-Hungheria, Romania, Bulgaria, Egitto, Peru, Albania.

**CORRESPONDENTI:**

- Midland Bank Ltd. - Londres  
Banque de Paris et des Pays Bas - Paris  
Société Générale pour Favoriser etc. - Paris  
Chase National Bank — New York  
Banco Hespagnol de Credito - Madrid  
e 3.220 corrispondenti diretti in Italia.

**Offre i piu' completi servizi ai Sig. Viaggiatori e Turisti**

- LETTERE DI CREDITO: — in qualunque moneta alle condizioni piu' vantaggiose.  
TRAVELLER'S CHEQUES: — (Cheques dei viaggiatori) in sterline, lire italiane, dollari e franchi pagabili a vista in qualunque città del mondo, senza necessità di presentazioni sempre difficili al viaggiatore e accettati in pagamento da qualunque Banco o Casa commerciale, Cie. Ferrovie, a bordo di tutti i vapori e negli hotels.  
FOREIGN BUYERS PROTECTION: — "Carnet" che dà diritto a sconti sensibili nei principali hotels, ristoranti, case commerciali e di mode, ecc. di Parigi.  
SERVIZIO TURISTICO: — Rappresentanti nell'America del Sud della "Cie Internationale des Wagonnets et des Grands Express Européens".  
1) Biglietti per tutti i transatlantici.  
2) Biglietti e cabine con letti in tutti i treni europei.  
3) Stanze nei principali hotels europei.  
4) Viaggi a FORFAIT attra verso tutte le città e in tutti i continenti.  
"BUREAU DE TOURISME": — Annesso alla nostra séde centrale di Parigi, con interpreti in tutte le lingue.  
SERVIZIO DI CASSE DI SICUREZZA: — (Nelle succursali di S. Paolo e Rio de Janeiro) — Per riporre gioie, documenti, oggetti preziosi, ecc

**Indirizzi telegrafici:**

Francia — Brasile — Uruguay: SUDAMERIS  
Argentina, Chile e Colombia: FRANCITAL

SÃO PAULO  
Rua 15 de Novembro N. 27  
Caixa Postal N. 501

RIO DE JANEIRO  
Rua da Alfandega N. 11  
Caixa Postal N. 1211

SANTOS  
Rua 15 de Novembro N. 146  
Caixa Postal N. 253



Marca Registrada — Casa Fundada em 1876 — Grande Premio na Exposição do Centenario

**Il piu' grande stabilimento ed il miglio re materiale dell'America del Sud.**

## Companhia Prada S/A

SÃO PAULO — Rua Herval, 51  
Telef.: 9-2840 - 9-2841

RIO DE JANEIRO — R. São Pedro, 135-137  
Casella Postale, 397 - Telef. Norte 3640

AGENZIE: Bahia — Pernambuco — Fortaleza — São Luz — Manaus — Bello Horizonte — Cuyabá — Curitiba — Porto Alegre

### PRODOTTI DELLA COMPAGNIA:

FABBRICA DI LIMEIRA — Cappelli di pelo e di Lana.

FABBRICA DI S. PAOLO — Cappelli di paglia, Berretti, Fodere per Cappelli, Nastri e Tessuti di Seta, Tintoria per filati e tessuti ecc.

FABBRICA DI PORTO FERREIRA — Tutti i prodotti dell'Industria Ceramica. — Tegole tipo Marsiglia e concave, Mattoni forati per Costruzioni in Cemento armato, Mattoni pressati, Mattonelle, Tubi per conduttura, ecc. —



È il disco che possiede il piu' interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, ecc.

Trovasi presso tutte le migliori Case dello Stato di S. Paulo.

## G. Ricordi & C.

Distributori generali

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A

### S. PAULO

Chiedere pure ovunque:

le EDIZIONI MUSICALI RICORDI

# CASA LOMBARDA

IMPORTAZIONE DI  
STOFFE



**IRMÃOS REFINETTI & CIA.**  
LARGO DO PALACIO, 9  
RUA ANCHIETA, 1  
TELEF. 2-1174 — CAIXA 486  
**S. PAULO**

# Restaurant Palhaço

Servizio á la carte

Servizio completo per banchetti, matrimoni,  
soirées ecc. tanto in Città come nell'interno  
dello Stato

PROPRIETARIO:

## GIOVANNI PADULA

Avenida São João, 123

Telefono 4-2015

— S. PAULO —

### CARLO PARETO & C. — Banchieri

Capital . . . . . 3.000.000\$000

Corrispondenti Ufficiali del Banco di Napoli

Operazioni della Banca: Libretti di Risparmio,  
int. 4 % — Conti Correnti con libretti di chèques,  
int. 3 % — Buoni Fruttiferi a 6 e 12 mesi con  
int. 5 % 6 % — Rimesse per l'Italia, Francia, Spagna,  
Portogallo, Inghilterra: si consegnano immediatamente  
gli chèques — Rimesse telegrafiche — Incasso di ce-  
dole di titoli con documenti. Servizio speciale di da-  
gamenti nei piccoli comuni d'Italia e di Depositi a  
Risparmio presso il Ministero delle RR. dal R. Go-  
verno alla raccolta, tutela, impiego e trasmissioni nel  
Regno del Risparmio degli emigrati Italiani.

**Rua 1.º de Março, 35 — Rio de Janeiro**

Cassetta Postale N.º 913 — Telefono, Nord: 5

## MEGA & CIA. LTDA.

**RUA MARAGUAPE, 16 (Canto da Av. Mem  
R. Maraguape, 16 (Canto da Av. Men de Sá)**

TEL: 2-1403

OFFICINA: Galvanica, Meccanica, Elettrica, e di  
Ruote Metalliche.

Nichelatura speciale con bagno prolungato, Dorature,  
argentatura e bronzatura, stili diversi. Riparazioni,  
avvolgimenti di dinamo e motori. Riparazioni, di  
magneti e ruete

## “PASQUINO”

Estratto Concentrato di Pomodori  
Incontestabilmente é il migliore  
Non teme confronti e concorrenza  
Si trova in vendita nelle migliori Case

**BIONDI & Cia. — Telephone N. 3032**

**RUA THEOPHILO OTTONI N. 120**

## V. I. T. A.

**ORGANIZZAZIONE E SCOPO**

CASA CINELLI. Questa Casa fu fondata nel 1908, per  
operazioni di cambio e vendita di passaggi marittimi,  
ed ebbe il suddetto nome fino al 1928, quando dopo  
una completa riforma, e organizzandosi sul sistema  
delle grandi Società di Turismo Europee e Nord Ame-  
ricane, s'intitolò:

**V. I. T. A.**

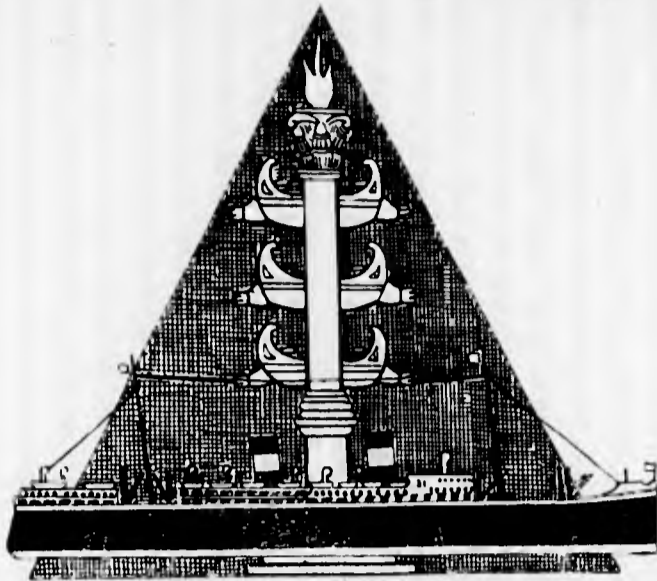
**VIAGGIO ED INTERCAMBIO DI TURISMO  
DALL'AMERICANA**

**CINELLI & CIA.**

Telegrammi: VITA  
Avenida Rio Branco, 5

Telefono: Norte 3641  
RIO DE JANEIRO

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



## GIULIO CESARE

Il "Giulio Cesare" ha una lunghezza di 193 metri e una larghezza di 23. Ha 22.000 tonnellate nette, e 25.300 brute; è pertanto uno dei maggiori transatlantici della marina mercantile italiana, venendo subito dopo del "Duilio", per importanza di tonnellaggio. Compie il percorso, Genova-Buenos Aires in 14 giorni.

Il "Giulio Cesare" è munito di una istallazione radio telegrafica delle più moderne, la quale permette di mantenersi in continuo contatto con la terra ferma.

Una flotta di canoe di salvamento, alcune delle quali a motore, può contenere la popolazione intera delle diverse classi, la quale ascende a 2.500 persone, delle quali 257 per la classe di lusso.



## SCIROPPO PAGLIANO

del Prof. Girolamo Pagliano, di Firenze.

in vendita dal  
1838!

SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

### EMILIO AJROLDI

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO



# THE SAN PAULO RAILWAY COMPANY

È il solo mezzo di comunicazione tra la grande zona agricola ed industriale dello Stato di S. Paulo ed il suo porto, Santos, situato sulla costa a circa 79 km. dalla Capitale. La linea ferroviaria della Compagnia è a scartamento normale, doppio binario ed a fondo pietroso con frequentissimo servizio di rapidi treni, inclusi vagoni Pullman e Restaurant, tra Santos, S. Paulo e l'Interno dello Stato. Per superare il forte dislivello esistente tra la costa e S. Paulo, la linea ferroviaria sale 800 metri nel breve spazio di 10 km. attraverso un magnifico scenario di montagne lussureggianti di vegetazione da un lato e di maestose barriere rocciose dall'altro. Questo tratto di linea rappresenta un reale trionfo della moderna ingegneria, il dislivello essendo superato col sistema del cavo su una pendenza dell'8 o.o. A provare la sicurezza e la posanza dell'uso del cavo basta notificare che le merci trasportate durante il 1928 dai treni della Compagnia ammontarono a tonn. 4.842.906 ed i passeggeri furono nello stesso anno ben 10.773.017.

## ORARIO DEI TRENI IN PARTENZA DA SANTOS PER S. PAULO

SANTOS Part.	S. PAULO Arr.	NOTE
6 24	8 49	Diario — Vagone buffet.
8 19	10 20	Soli giorni feriali — Vagone Pullman e poltrone numerate.
10 05	12 30	Diario — Vagone Restaurant.
12 46	15 12	Diario — (con vagone Pullman nei soli giorni di settimana).
14 03	16 28	Diario — Vagone buffet.
16 33	18 24	Soli giorni feriali — Vagone Pullman e poltrone numerate.
16 48	19 02	Diario — Vagone buffet e poltrone numerate.
17 18	19 42	Diario.
18 52	21 17	Diario — (Vagone Restaurant vietato ai biglietti "Escursione" di 2. <sup>a</sup> classe).
<b>DOMENICHE E GIORNI FESTIVI</b>		
8 19	10 27	Vagone Pullman e poltrone numerate.
16 15	18 23	Vagone Pullman e poltrone numerate.
18 20	20 31	
20 02	22 13	Vagone Pullman e poltrone numerate.

## IN PARTENZA DA S. PAULO PER SANTOS

S. PAULO Part.	SANTOS Arr.	NOTE
6 01	8 26	Diario — (Vagone Buffet vietato ai biglietti "Escursione" di 2. <sup>a</sup> classe).
7 56	9 47	Soli giorni feriali — 1. <sup>a</sup> classe soltanto. Vagone Pullman e poltrone numerate.
8 06	10 25	Diario.
10 07	12 33	Diario — Vagone Restaurant.
12 15	14 40	Diario — Vagone Buffet e Vagone Pullman soltanto nei giorni di settimana.
14 31	16 56	Diario — Vagone Pullman soltanto alle domeniche e giorni festivi.
16 17	18 09	Soli giorni feriali — Vagone Pullman e sola 1. <sup>a</sup> classe numerata.
17 04	19 29	Diario — Vagone Buffet.
18 52	21 09	Diario — Vagone Restaurant vietato ai passaggi "Escursione".
<b>DOMENICHE E GIORNI FESTIVI</b>		
5 46	7 59	Sola 2. <sup>a</sup> classe.
7 11	9 24	Posti numerati.
7 56	9 57	Sola 1. <sup>a</sup> classe — Pullman e poltrone numerate.
20 05	22 17	Vagone Pullman.

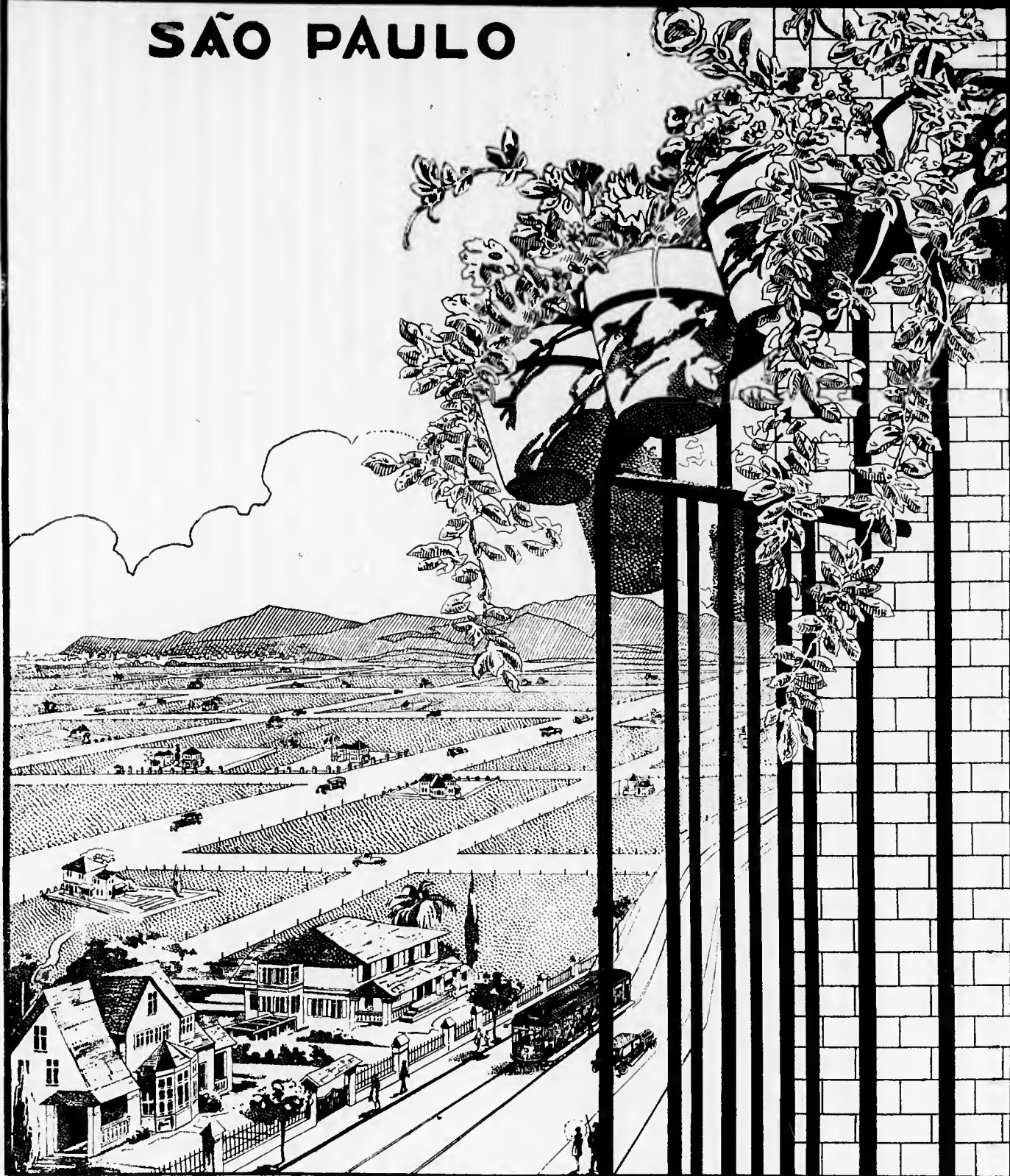
San Paulo, 24 Maggio 1929.

ERIC A. JOHNSTON  
Superintendente.

# COMPANHIA IMMOVEIS E CONSTRUCCOES

PRAÇA PATRIARCHA 6 1º ANDAR

SÃO PAULO



***Villa Paulista - Jardim America***  
**A Prestações**

PER OGNI GUSTO UNA CUCINA

PER TUTTE LE CUCINE

UN OLIO UNICO: IL

# BERTOLLI

55.000 Casse vendute nel 1928

22.700 " " dal 1-1-929 ad oggi

RAPPRESENTANTI:

# PIERI & BELLI

SÃO PAULO